

# Provincial Gazette Free State Province

Published by Authority



# Provinsiale Koerant Provinsie Vrystaat

Uitgegee op Gesag

No. 23

FRIDAY, 7 APRIL 2000

No. 23

VRYDAG, 7 APRIL 2000

No. Index Page

## PROCLAMATION

23 Extension of Boundaries of Approved  
Township ..... 2

## LOCAL GOVERNMENT NOTICE

Vaaldam, Koepel and Kroonkop ..... 11

## MISCELLANEOUS

Application for Public Road Carrier  
Permits ..... 2  
Townships Board Notices ..... 7  
Removal of Restrictions Act, 1967  
(Act No. 84 of 1967) ..... 8  
Pound Sale ..... 11  
Finance and Expenditure ..... 12

No. Inhoud Bladsy

## PROKLAMASIE

23 Uitbreiding van Grense van Goedgekeurde  
Dorp ..... 2

## PLAASLIKE REGERINGSKENNISGEWING

Vaaldam, Koepel en Kroonkop ..... 11

## ALLERLEI

Aansoeke om Openbare Padvervoer-  
permitte ..... 2  
Dorperaadskennisgewings ..... 7  
Wet op Opheffing van Beperkings, 1967  
(Wet No. 84 van 1967) ..... 8  
Skutverkoping ..... 11  
Finansies en Uitgawe ..... 12

*Johannesburg Pub Library*

**PROCLAMATION**

[NO. 22 OF 2000]

**EXTENSION OF BOUNDARIES OF APPROVED TOWNSHIP**

By virtue of the powers vested in me by section 14(3) of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969), I hereby declare that the boundaries of the town of Kroonstad are extended to include as an erf the following property:

Portion 194 of the farm Dorp Gronden of Kroonstadt No. 460, Administrative District Kroonstad in extent 2569m<sup>2</sup> as indicated on plan S.G. No. 85/2000.

Given under my hand at Bloemfontein this 19th day of November 1999.

SL TSENOLI  
MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL:  
LOCAL GOVERNMENT AND HOUSING

**APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS**

Particulars in respect of applications for public road carrier permits (as submitted to the respective local road transportation board) indicating, firstly, the reference number and then -

- (a) the name of the applicant;
- (b) the place where the applicant conducts his business or wishes to conduct his business, as well as his postal address;
- (c) the nature of the application, that is whether it is an applicant for -
  - (C1) the grant of such permit,
  - (C2) the grant of additional authorisation,
  - (C3) the amendment, of a route,
  - (C4) the amendment, of a timetable,
  - (C5) the amendment of tariffs,
  - (C6) the renewal of such permit,
  - (C7) the transfer of such permit,
  - (C8) the change of the name of the undertaking concerned;
  - (C9) the replacement of a vehicle,
  - (C10) the amendment of vehicle particulars, or
  - (C11) an additional vehicle with existing authorisation; - as well as, in the case of an application contemplated in C6 of C7, -
  - (C12) the number of the permit concerned;
- (d) the number and type of vehicles, including the carrying capacity or gross vehicle, mass of the vehicles involved in the application;

**PROKLAMASIE**

[NO. 22 VAN 2000]

**UITBREIDING VAN GRENSE VAN GOEDGEKEURDE DORP**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14(3) van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), verklaar ek hierby dat die grense van die dorp Kroonstad uitgebrei word om die volgende eiendom as 'n erf in te sluit:

Gedeelte 194 van die plaas Dorp Gronden van Kroonstadt No. 460, Administratiewe Distrik Kroonstad 2569m<sup>2</sup> groot soos aangetoon op kaart L.G. No. 85/2000.

Gegee onder my hand te Bloemfontein op hede die 19de dag van November 1999.

SL TSENOLI  
LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD:  
PLAASLIKE REGERING EN BEHUISING

**AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE**

Besonderhede ten opsigte van aansoeke om openbare padvervoerpermitte (soos ingedien by die onderskeie plaaslike padvervoerrade) met aanduiding van, eerstens, die verwysingsnommer, en dan -

- (a) die naam van die aansoeker;
- (b) die plek waar die aansoeker by besigheid dryf of wil dryf, asook sy posadres;
- (c) die aard van die aansoek, dit wil sê of dit 'n aansoek om-
  - (C1) die toestaan van sodanige permit;
  - (C2) die toestaan van bykomende magtiging,
  - (C3) die wysiging van 'n roete,
  - (C4) die wysiging van 'n tydtafel,
  - (C5) die wysiging van tariewe,
  - (C6) die hernuwing van sodanige permit,
  - (C7) die oordrag van sodanige permit,
  - (C8) die verandering van die naam van die betrokke onderneming
  - (C9) die vervanging van 'n voertuig,
  - (C10) die wysiging van voertuigbesonderhede, of
  - (C11) 'n bykomende voertuig met bestaande magtiging is; - asook, in die geval van 'n aansoek in C6 of C7 bedoel,
  - (C12) die nommer van die betrokke permit;
- (d) die getal en tipe voertuig, met inbegrip van die dra-vermoë of die bruto voertuigmassa van die voertuie wat by die aansoek betrokke is;

- (e) the nature of the road transportation or proposed road transportation,
- (f) the class or classes of goods that are conveyed or are to be conveyed; and
- (g) the points between or the route or routes along or the area or areas within which the road transportation is conducted or the proposed road transportation is to be conducted;

where any of (a) to (g) are applicable, are publicable, are published below in terms of section 14(1) of the road Transportation Act, 1977 (Act 74 of 1977).

In terms of regulation 4 of the Road Transportation Regulations, 1977, written representations supporting these applications must within 21 (twenty-one) days from the date of this publication, be lodged by hand with, or dispatched by registered post to, the local road transportation board concerned in quadruplicate, and lodged by hand with, or dispatched by registered post to, the applicant at his advertised address (see (b)) in single copy.

Address to which representations must be directed: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, Bloemfontein, 9300

Full particulars in respect of each application are open to inspection at the Local Transportation Board's office.

OP.568355. (2) MOJAKISANE MK ID NO 5601145799086. (3) DISTRIK: FICKSBURG. POSADRES: BLOEMSTRAAT 161, FICKSBURG, 9730 P/A GREATER FICKSBURG LONG DIST.TRANSP.ASS. P.O. BOX 46, MAQHELENG, FICKSBURG, 9730. (4) NUWE AANSOEK. (5) 1 X 15 PASSASIERS. (6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIERS. (7) MAGTIGING:

(A) ON TRIPS FROM FICKSBURG TO GERMISTON VIA ROSENDAL, ARLINGTON, LINDLEY, HEILBRON, VEREENIGING, SPRINGS, BENONI, NIGEL, HEIDELBERG, FRANKFORT, REITZ, BETHLEHEM, FOURIESBURG, SECUNDA, WARDEN, VREDE, STANDERTON, WITBANK, BALFOUR AND RETURN.

(B) ON TRIPS FROM FICKSBURG TO QWA QWA VIA FOURIESBURG, CLARENS, GOLDEN GATE, BETHLEHEM, KESTELL, DURBAN, HARRISMITH, LADYSMITH, PIETERMARITZBURG, PINETOWN, AND RETURN.

(C) ON TRIPS FROM FICKSBURG TO DUNHAUSER, VRYHEID VIA LADYSMITH, DUNDEE AND RETURN.

OP.598795. (2) NTSUKU MJ ID NO 5107195594088. POSADRES: 196 GELUKWAARTS, KROONSTAD, 9500. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 204948/0 VAN MAKATE GJ (13 X PASSASIERS, DISTRIK: KROONSTAD). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

- (e) die aard van die padvervoer of voorgename padvervoer, dit wil sê of dit persone of goedere, of albei behels;
- (f) die klas of klasse van goedere wat vervoer word of vervoer staan te word; en
- (g) die punte waartussen of die roete of roetes waarvoor of die gebied of gebiede waarbinne die padvervoer onderneem word of die voorgenoemde padvervoer onderneem staan te word;

waar enige van (a) of (g) van toepassing is, word ingevolge artikel 14(1) van die Wet op Padvervoer, 1977 (Wet 74 van 1977), hieronder gepubliseer.

Ingevolge regulasie 4 van die padvervoerregrulasies, 1977, moet skriftelike versoë ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke, binne 21 (een-en-twintig) dae vanaf die datum van hierdie publikasie, in viervoud of per hand ingedien word by, of per geregistreerde pos gestuur word aan die aansoeker by sy gepubliseerde adres (kyk (b)).

Adres waarheen versoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X20579, Bloemfontein, 9300

Volle besonderhede ten opsigte van elke aansoek lê ter insae by die Plaaslike Padvervoerraad se kantoor.

OP.598797. (2) KOBİ TA ID NO 5608086133084. POSADRES: P.O. BOX 300, THABA NCHU, 9780. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 564068/1 VAN SEGAI BB (15 X PASSASIERS, DISTRIK: THABA NCHU). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598821. (2) MESHAKİ MS ID NO 5603135306088. (3) DISTRIK: BETHLEHEM. POSADRES: P.O. BOX 927, KESTELL, 9860 P/A QWA QWA TAXI ASSOCIATION P.O. BOX 5623, PHUTHADITJHABA, 9870. (4) NUWE AANSOEK. (5) 1 X 15 PASSASIERS. (6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIERS. (7) MAGTIGING: (A) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO MUNICIPAL AREA OF KESTELL AND TLHORONG, KESTELL AND RETURN.

(B) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MAMPOI STREET AND MOTEBANG STREET, QWA QWA AND RETURN VIA UNIQWA.

(C) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. OXFORD STREET AND GOLF STREET, BETHLEHEM AND RETURN VIA KRANSFONTEIN LOADING AND OFFLOADING AT ALL FARMS IN BETWEEN.

(D) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MCKECHNIE STREET AND GARVOCK STREET, HARRISMITH AND RETURN VIA TSIAME, HARRISMITH.

(VEHICLE TO BE STATIONED AT TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL AND MUST BE OPERATED FROM THERE).

OP.598823. (2) MOFOKENG NP ID NO 7003035557088. (3) DISTRICT: BETHLEHEM. POSTAL ADDRESS: P.O. BOX 300, KESTELL, 9860 C/O QWA QWA TAXI ASSOCIATION P.O. BOX 5623, PHUTHADITJHABA, 9870. (4) NEW APPLICATION. (5) 1 X 14 PASSENGERS. (6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS. (7) AUTHORITY:

(A) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO MUNICIPAL AREA OF KESTELL AND TLHORONG, KESTELL AND RETURN.

(B) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MAMPOI STREET AND MOTEBANG STREET, QWA QWA AND RETURN VIA UNIQWA.

(C) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. OXFORD STREET AND GOLF STREET, BETHLEHEM AND RETURN VIA KRANSFONTEIN LOADING AND OFFLOADING AT ALL FARMS IN BETWEEN.

(D) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MCKECHNIE STREET AND GARVOCK STREET, HARRISMITH AND RETURN VIA TSIAME, HARRISMITH. (VEHICLE TO BE STATIONED AT TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL AND MUST BE OPERATED FROM THERE).

OP.598824. (2) MOTSOENENG MP ID NO 5712195490086. (3) DISTRICT: BETHLEHEM. POSTAL ADDRESS: 150 MOKOENA STREET, KESTELL, 9860 C/O QWA QWA TAXI ASSOCIATION P.O. BOX 5623, PHUTHADITJHABA, 9870. (4) NEW APPLICATION. (5) 1 X 15 PASSENGERS. (6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS. (7) AUTHORITY:

(A) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO MUNICIPAL AREA OF KESTELL AND TLHORONG, KESTELL AND RETURN.

(B) ON TRIP FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MAMPOI STREET AND MOTEBANG STREET, QWA QWA AND RETURN VIA UNIQWA.

(C) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. OXFORD STREET AND GOLF STREET, BETHLEHEM AND RETURN VIA KRANSFONTEIN LOADING AND OFFLOADING AT ALL FARMS IN BETWEEN.

(D) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MCKECHNIE STREET AND GARVOCK STRAAT HARRISMITH AND RETURN VIA TSIAME, HARRISMITH. (VEHICLE TO BE STATIONED AT TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL AND MUST BE OPERATED FROM THERE).

OP.598825. (2) MOTLOUNG TS ID NO 6603115307089. (3) DISTRICT: BETHLEHEM. POSTAL ADDRESS: P.O. BOX 1411, KESTELL, 9860 C/O QWA QWA TAXI ASSOCIATION P.O. BOX 5623, PHUTHADITJHABA, 9870. (4) NEW APPLICATION. (5) 1 X 15 PASSENGERS. (6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS. (7) AUTHORITY:

(A) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO MUNICIPAL AREA OF KESTELL AND TLHORONG, KESTELL AND RETURN.

(B) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MAMPOI STREET AND MOTEBANG STREET, QWA QWA AND RETURN VIA UNIQWA.

(C) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. OXFORD STREET AND GOLF STREET, BETHLEHEM AND RETURN VIA KRANSFONTEIN LOADING AND OFFLOADING AT ALL FARMS IN BETWEEN.

(D) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MCKECHNIE STREET AND GARVOCK STREET, HARRISMITH AND RETURN VIA TSIAME, HARRISMITH. (VEHICLE TO BE STATIONED AT TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL AND MUST BE OPERATED FROM THERE).

OP.598826. (2) MOKOENA SM ID NO 6703155518080. (3) DISTRICT: BETHLEHEM. POSTAL ADDRESS: P.O. BOX 158, KESTELL, 9860 C/O QWA QWA TAXI ASSOCIATION P.O. BOX 5623, PHUTHADITJHABA, 9870. (4) NEW APPLICATION. (5) 1 X 4 PASSENGERS. (6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS. (7) AUTHORITY:

(A) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO MUNICIPAL AREA OF KESTELL AND TLHORONG, KESTELL AND RETURN.

(B) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MAMPOI STREET AND MOTEBANG STREET, QWA QWA AND RETURN VIA UNIQWA.

(C) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. OXFORD STREET AND GOLF STREET, BETHLEHEM AND RETURN VIA KRANSFONTEIN LOADING AND OFFLOADING AT ALL FARMS IN BETWEEN.

(D) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MCKECHNIE STREET AND GARVOCK STREET, HARRISMITH AND RETURN VIA TSIAME, HARRISMITH. (VEHICLE TO BE STATIONED AT TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL AND MUST BE OPERATED FROM THERE).

OP.598827. (2) MOKOENA MS ID NO 6408155498081. (3) DISTRICT: BETHLEHEM. POSTAL ADDRESS: P.O. BOX 158, KESTELL, 9860 C/O QWA QWA TAXI ASSOCIATION P.O. BOX 5623, PHUTHADITJHABA, 9870. (4) NEW APPLICATION. (5) 1 X 4 PASSENGERS. (6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS. (7) AUTHORITY:

(A) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO MUNICIPAL AREA OF KESTELL AND TLHORONG, KESTELL AND RETURN.

(B) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL, TO TAXI RANK, CNR. MAMPOI STREET AND MOTEBANG STREET, QWA QWA VIA UNIQWA AND RETURN.

(C) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. OXFORD STREET AND GOLF STREET, BETHLEHEM AND RETURN VIA KRANSFONTEIN LOADING AND OFFLOADING AT ALL FARMS IN BETWEEN.

(D) ON TRIPS FROM TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL TO TAXI RANK, CNR. MCKECHNIE STREET AND GARVOCK STREET, HARRISMITH AND RETURN VIA TSIAME, HARRISMITH. (VEHICLE TO BE STATIONED AT TAXI RANK, 30 VAN RENSBURG STREET, KESTELL AND MUST BE OPERATED FROM THERE).

OP.598828. (2) MOKOENA MR ID NO 7410305378089. POSADRES: POSBUS 375, KESTELL, 9860. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 551193/0 VAN NDABA LD (12 X PASSASIER, DISTRIK: BETHLEHEM). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598842. (2) PETERSEN C ID NO 6305235262083. POSADRES: POSBUS 2975, WELKOM, 9460. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 205603/0 VAN MANACAS TO (13 X PASSASIER, DISTRIK: WELKOM). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598852. (2) MOTHIBI TML ID NO 5510240779085. POSADRES: 6832 MOSIANE STREET, ROCKLANDS, BLOEMFONTEIN, 9323. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 554915/0 VAN TSEHLANA MR (15 X PASSASIER, DISTRIK: BLOEMFONTEIN). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT (TE).

OP.598854. (2) RAPULANA MJ ID NO 5109065616082. (3) DISTRICT: THABA NCHU. POSTAL ADDRESS: 396 MOROKA VILLAGE, THABA NCHU, 9780 C/O THABA NCHU TAXI ASSOCIATION P.O. BOX 277, THABA NCHU, 9780. (4) NEW APPLICATION. (5) 1 X 15 PASSENGERS. (6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS. (7) AUTHORITY:

(A) ON TRIPS FROM TAXI RANK, VAN RIEBEECK STREET, THABA NCHU TO ZONE I, THABA NCHU VIA ZONES 2,3,4,5; UNIT 1,2; SELOSESHA; MOROKA HIGH SCHOOL, MOROKA HOSPITAL, AND RATLOU SHOPPING COMPLEX SITUATED IN STATION STREET, THABA NCHU AND RETURN. (VEHICLE TO BE STATIONED AT TAXI RANK, VAN RIEBEECK STREET, THABA NCHU AND MUST BE OPERATED FROM THERE).

OP.598860. (2) REID S ID NO 5312115035085. POSADRES: 10 HEATHERDALE WEG, HEIDEDAL, BLOEMFONTEIN, 9306. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 552391/0 VAN EWERTSE A (15 X PASSASIER, DISTRIK: BLOEMFONTEIN). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598861. (2) REID S ID NO 5312115035085. POSADRES: 10 HEATHERDALE WEG, HEIDEDAL, BLOEMFONTEIN, 9306. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 552780/1 VAN EWERTSE A (9 X PASSASIER, DISTRIK: BLOEMFONTEIN). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598869. (2) MAKHABANE PM ID NO 4611280445081. POSADRES: MATLABESTRAAT 3402, BOCHABELLA, BLOEMFONTEIN, 9323. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 552187/0 VAN MOKOKOLO S (15 X PASSASIER, DISTRIK: BLOEMFONTEIN). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598871. (2) SETLALENTOA SA ID NO 4802205638088. POSTAL ADDRESS: P O BOX 1271, GA- RAPULANE, 9775. (4) TRANSFER OF PERMIT, PERMIT NO. 564244/0 FROM MAFABATHO KP (4 X PASSENGERS, DISTRICT: THABA NCHU). (7) AUTHORITY AS IN LAST MENTIONED PERMIT(S).

OP.598873. (2) SEMELO PJ ID NO 6811040428082. POSADRES: 15889 THABONG, WELKOM, 9463. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 206475/2 VAN RAMOKHOASE IB (12 X PASSASIER, DISTRIK: WELKOM). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598875. (2) MALI PA ID NO 6411075773088. POSADRES: P.O. BOX 1326, BLOEMFONTEIN, 9300. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 554918/3 VAN KHIABA MJ (4 X PASSASIER, DISTRIK: BLOEMFONTEIN). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598882. (2) NTLHOKWE MW ID NO 5006095391084. (3) DISTRIK: BOTHAVILLE. POSADRES: 1874 KGOTSONG, BOTHAVILLE, 9660 P/A KGOTSONG FAIRWAYS TAXI ASSOCIATION P.O. BOX 731, BOTHAVILLE, 9660. (4) VERANDERING IN BESONDERHEDE. (5) 1 X 15 PASSASIER. (6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIER. (7) MAGTIGING:

OP RITTE BINNE 'N RADIUS VAN 50(VYFTIG) KM  
VANAF HPK  
BOTHAVILLE.

OP.598891. (2) ABDULLAH MA ID NO 4010065189081. (3) DISTRIK: SASOLBURG. POS ADRES: 140 ZAMDELA, SASOLBURG, 9751 P/A ZAMDELA TAXI ASSOCIATION P.O BOX 1427, SASOLBURG, 9570. (4) NUWE AANSOEK. (5) 1 X 15 PASSASIER. (6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIER. (7) MAGTIGING:

(A) ON TRIPS FROM ZAMDELA TAXI RANK, LEKOA STREET, ZAMDELA, SASOLBURG TO SHOPRITE CHECKERS MINI TAXI RANK, MELT BRINK STREET, SASOLBURG VIA CONEY ISLAND TAXI RANK, GROBLER STREET, SASOLBURG; FOUNTAIN SUPERMARKET TAXI RANK, ALBERTUS VAN RIJN STREET, SASOLBURG; HIGHVELD GARDENS TAXI RANK, SANDRIVER STREET, SASOLBURG; SASOLBURG HOSPITAL TAXI RANK, CULEMBORG STREET, SASOLBURG; SASOLBURG TAXI RANK, JAN LE ROUX STREET, SASOLBURG AND RETURN. (VEHICLE TO BE STATIONED AT ZAMDELA TAXI RANK, LEKOA STREET, ZAMDELA, SASOLBURG AND MUST BE OPERATED FROM THERE).

OP.598895. (2) MOLAUDI AM ID NO 5407165772080. POSADRES: P.O. BOX 1103, GARAPULANA, THABA NCHU, 9775. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 564256/0 VAN MATHE NJ (4 X PASSASIER, DISTRIK: THABA NCHU). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598901. (2) RADEBE MM ID NO 5201275462082. (3) DISTRIK: WITSIESHOEK. POSADRES: P.O. BOX 17026, WITSIESHOEK, 9870 P/A QWA QWA TAXI ASSOCIATION P.O. BOX 5623, PHUTHADITJHABA, 9870. (4) VERVANGING VAN VOERTUIG. (5) 1 X 9 PASSASIER. (6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIER. (7) MAGTIGING:

(A) ON TRIPS FROM WITSIESHOEK TO POINTS SITUATED WITHIN A RADIUS OF 16 KM FROM THE GPO AT WITSIESHOEK AND RETURN.

OP.598905. (2) MOFOKENG MA ID NO 6603075388087. POSADRES: P.O. BOX 10061, MOKODUMELA, 9860. (4) OORDRAG VAN PERMIT,

PERMIT NO. 550286/0 VAN MAZIBUKO ZS PASSASIER, DISTRIK: BETHLEHEM). MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598917. (2) PHALO FJ ID NO 4203135225533 DISTRIK: BOTSHABELO. POSADRES: 1674 ELLIOTT, BOTSHABELO, 9781 P/A GOLDEN STAR TAXI PORT ASSOCIATION P.O. BOX 2017, BOTSHABELO, 9781. (4) VERVANGING VAN VOERTUIG. (5) 1 X 15 PASSASIER. (6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIER. (7) MAGTIGING:

(A) VANAF BOTSHABELO SWARTWOONBUURT, BOTSHABELO NA PUNTE GELEE BINNE 'N RADIUS VAN 16 KM VANAF DIE HPK TE BOTSHABELO TERUG OP VOORWAARDE DAT GEEN PASSASIER NA BLOEMFONTEIN OF THABA NCHU VERVOER MAG WORD NIE, ASOOK DAT GEEN PASSASIER VERVOER SAL WORD OP PAD P5-1 EN PAD P5 (BLOEMFONTEIN/LADYBRAND HOOFPAD) (VOERTUIG MOET GESTASIONEER WEES TE BLOK J, BOTSHABELO SWARTWOONBUURT, BOTSHABELO EN SAL VANDAAR OPEREER).

OP.598925. (2) STILO J ID NO 5511145658085. POSADRES: PARISHLAAN 75, HEIDEDAL, BLOEMFONTEIN, 9306. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 555096/0 VAN MALUMISE ME (12 X PASSASIER, DISTRIK: BLOEMFONTEIN). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598932. (2) VAALTYN B ID NO 580601515933 POSADRES: 196 TOM SWARTZ SINGEL, HEIDEDAL, BLOEMFONTEIN, 9301. (4) OORDRAG VAN PERMIT PERMIT NO. 554035/0 VAN MOKONE TL (12 X PASSASIER, DISTRIK: BLOEMFONTEIN). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598934. (2) GEDU DL ID NO 4908090270033 POSADRES: 547 VOSTER AVENUE, PHAHAMENG, BLOEMFONTEIN, 9300. (4) OORDRAG VAN PERMIT PERMIT NO. 555299/0 VAN MOTSAMAI DML (9 X PASSASIER, DISTRIK: BLOEMFONTEIN). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

OP.598949. (2) PITIKOE ET ID NO 4810015286053 POSADRES: 7352 KGOMO STREET, ROCKLANDS, BLOEMFONTEIN, 9323. (4) OORDRAG VAN PERMIT, PERMIT NO. 554039/0 VAN NTSALA LP (4 X PASSASIER, DISTRIK: BLOEMFONTEIN). (7) MAGTIGING SOOS IN LAASGENOEMDE PERMIT(TE).

**TOWNSHIPS BOARD NOTICES**

It is hereby notified for general information in terms of section 18 of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969), that the following applications have been received by the Free State Townships Board and the relevant plans, documents and information are available for inspection in the Lebohang Building, Room 1016, 84 St Andrew Street, Bloemfontein and the office of the relevant Local Authority.

Persons who wish to object to the proposed amendments of the General Plan or who wish to be heard or make representations in this regard are invited to communicate in writing with the Secretary of the Free State Townships Board, P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300, so that objections/representations with comprehensive reasons (accompanied by a postal address and telephone number) do not reach the above-mentioned office later than 16:00 on Friday, 5 May 2000.

**(a) SASOLBURG: (REFERENCE A12/1/2/130)**

Amendment of the General Plan of Sasolburg by the closure of the proposed subdivision ( $\pm 2879 \text{ m}^2$ ) the Remainder of erf 6060, Sasolburg, as a public open space as indicated on the diagram which accompanied the application and which is available at the above-mentioned addresses, in order to enable the applicant to extend the existing industrial erf (subdivision 13 of 6060).

It is hereby notified for general information in terms of section 30 read with section 27 of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969) that the following applications have been received by the Free State Townships Board and the relevant plans, documents and information are available for inspections in the Lebohang Building, Room 1016, St Andrew's Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authority.

Persons who wish to object to the proposed amendments or who wish to be heard or make representations in this regard are invited to communicate in writing (accompanied by address and telephone numbers) with the Secretary of the Free State Townships Board, P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300, so that objections/representations with comprehensive reasons do not reach the above-mentioned office later than 16:00 on Thursday, 20 April 2000.

**(a) HARRISMITH: PROPOSED AMENDMENT 1 OF 1999 OF THE TOWN-PLANNING SCHEME**

The amendment comprises the upgrading and review of the approved Town-Planning Scheme of Harrismith in total, in order to make the scheme more user friendly.

**DORPERAADSKENNINGSGEWINGS**

Ingevolge die bepalings van artikel 18 van die Ordonnansie op Dorpe, 199 (Ordonnansie No. 9 van 1969) word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Vrystaatse Dorperaad ontvang is en die betrokke planne, dokumente en inligting ter insae lê in die Lebohanggebou, Kamer 1016, St Andrewstraat 84, Bloemfontein, en by die kantore van die betrokke Plaaslike Owerheid.

Persone wat beswaar wil maak teen die wysigings van die Algemene Plan of wat verlang om in verband daarmee gehoor te word of verhoër in verband daarmee wil indien, word uitgenooi om met die Sekretaris van die Vrystaatse Dorperaad, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding te tree, sodat besware/verhoër met volledige redes (vergesel van 'n posadres en telefoonnommer) bogenoemde kantoor bereik nie later nie as 16:00 op Vrydag, 5 Mei 2000.

**(a) SASOLBURG: (VERWYSING A12/1/2/130)**

Wysiging van die Algemene Plan van Sasolburg deur die sluiting van die voorgestelde onderverdeling ( $\pm 2879 \text{ m}^2$ ) van die Restant van erf 6060, Sasolburg, as 'n openbare oopruimte soos aangedui op die plan wat die aansoek vergesel het en wat by bogenoemde adresse beskikbaar is, ten einde die applikant in staat te stel om die bestaande nywerheidserf (Onderverdeling 13 van erf 6060), te vergroot.

Ingevolge artikel 30 saamgelees met artikel 27 van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Vrystaatse Dorperaad ontvang is en die betrokke planne, dokumente en inligting ter insae lê in die Lebohanggebou, Kamer 1016, St Andrewstraat 84, Bloemfontein, en by die kantore van die betrokke Plaaslike Owerhede.

Persone wat beswaar wil maak teen die voorgestelde wysigings of wat verlang om in verband daarmee gehoor te word of verhoër in verband daarmee wil indien, word uitgenooi om met die Sekretaris van die Vrystaatse Dorperaad, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, skriftelik in verbinding te tree, (vergesel met adres en telefoonnommers) sodat besware/verhoër met volledige redes bogenoemde kantoor bereik nie later nie as 16:00 op Donderdag, 20 April 2000.

**(a) HARRISMITH: VOORGESTELDE WYSIGING 1 VAN 1999 VAN DIE DORPSAANLEGSKEMA**

Die wysiging behels die opgradering en hersiening van die goedgekeurde dorpsaanlegskema van Harrismith in totaliteit, ten einde die skema meer verbruikers vriendelik te maak.

**(b) VILLIERS: PROPOSED AMENDMENT 1 OF 1999 OF THE TOWN-PLANNING SCHEME**

The amendment comprises the extension of the Town-Planning boundaries of Villiers by the inclusion of the approved township [extension 6, consisting of 301 erven] in the scheme area.

**REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967)**

It is hereby notified in terms of section 3(6) of the above-mentioned Act that the following applications have been received by the Director General, Free State Provincial Government and will lie for inspection at Office 1016, tenth floor, Lebohang Building, 84 St. Andrew's Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authorities.

Any person who wishes to object to the granting of an application, may communicate in writing with the Director General, Free State Provincial Government, at the above address or P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300. Objections stating comprehensive reasons, in duplicate, must reach this office not later than 16:00 on Friday, 5 May 2000. The postal address, street address and telephone number(s) of objectors must accompany written objections.

**(a) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13)**

Erf 2479, 8 Torbert Street, Bloemfontein (Noordhoek) for the removal of restrictive condition 3 on page 2 in Deed of Transfer T17973/1996 pertaining to the said erf, in order to enable the applicant to erect two dwellings on the erf so that a sectional title be established.

**(b) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13)**

Erf 2446, 62 Donald Murray Avenue, Bloemfontein (Park West) for the removal of restrictive condition 1. on page 2 of Deed of Transfer T1702/1999 pertaining to the said erf, in order to enable the applicant to conduct a home industry from the property.

**(c) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13)**

Erf 8826, 76 Paul Kruger Avenue, Bloemfontein (Univesitas) for the removal of restrictive conditions B (a) and (b) on page 3 in Deed of Transfer T28396/1999 pertaining to the said erf, in order to enable the applicant to erect an additional residential unit on the erf.

**(b) VILLIERS: VOORGESTELDE WYSIGING 1 VAN 1999 VAN DIE DORPSAANLEGSKEMA**

Die wysiging behels die uitbreiding van die skema grense van Villiers deur die insluiting van die goedgekeurde dorpstigting [uitbreiding 6, bestaande uit 301 erwe] by die skemagebied.

**WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967)**

Hierby word ingevolge artikel 3(6) van die bogenoemde Wet bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Direkteur-generaal, Vrystaatse Provinsiale Regering ontvang is en ter insae lê in kamer 1016, tiende vloer, Lebohanggebou, St. Andrewstraat 84, Bloemfontein en by die kantore van die betrokke Plaaslike Besture.

Enige persoon wat teen die toestaan van die aansoeke beswaar wil maak, kan met die Direkteur-generaal, Vrystaatse Provinsiale Regering, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding tree. Besware met volledige redes in tweevoud, moet hierdie kantoor nie later nie as 16:00 op Vrydag, 5 Mei 2000 bereik. Beswaarmakers se pos- en straatadres en telefoonnommer(s) moet skriftelike besware vergesel.

**(a) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13)**

Erf 2479, Torbertstraat 8, Bloemfontein (Noordhoek) vir die opheffing van beperkende voorwaarde 3 op bladsy 2 in Transportakte T17973/1996 ten opsigte van gemelde erf, ten einde die applikant in staat te stel om twee wonings op die erf op te rig sodat 'n Deeltitelskema gevestig kan word.

**(b) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13)**

Erf 2446, Donald Murraylaan 62, Bloemfontein (Parkwest) vir die opheffing van beperkende voorwaarde 1. op bladsy 2 van Transportakte T1702/1999 ten opsigte van bogenoemde erf, ten einde die applikant instaat te stel om 'n tuisbedryf vanuit die huis op die perseel te bedryf.

**(c) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13)**

Erf 8826, Paul Krugerlaan 76, Bloemfontein (Universitas) vir die opheffing van beperkende voorwaardes B(a) en (b) op bladsy 3 in Transportakte T28396/1999 ten opsigte van gemelde erf, ten einde die applikant in staat te stel om addisionele woon-eenheid op die erf op te rig.

**(d) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13)**

Erf 8418, 2 Serpenyn Street, Bloemfontein (Universitas) for the removal of restrictive condition 2 (b) on page 3 in Deed of Transfer T252/1992 pertaining to the said erf, in order to enable the applicant to erect a second residential unit on the erf.

**(e) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13 (5/2000))**

Erf 263, 63 Pres Steyn Street, Bloemfontein (Westdene) for the amendment of the Town-Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of the said erf from "Restricted Business 3" to "Single Residential 2" in order to use the erf again for residential purposes since no one is interested to buy it for the use of office purposes.

**(f) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13 (7/2000))**

Erf 4044, 48 Van Der Stel Street, Bloemfontein (Dan Pienaar) for the removal of restrictive conditions A(a) and (b) of erf 4044 on page 2 of Deed of Transfer T20312/1997 as well as the amendment of the Town Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of the said erf from "Single Residential 2" to "Educational Purposes", in order to enable the applicant to conduct a toddler care centrum on the mentioned property.

**(g) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13 (8/2000))**

Erf 13432, 2 Falck Street, Bloemfontein (Oranjesig) for the amendment of the Town-Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of the said erf from "Single Residential 2" to "Business" in order to enable the applicant to erect a business on the property.

**(h) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13 (9/2000))**

Erf 4908, situated at 26 Krause Street, Bloemfontein (Oranjesig) for the removal of restrictive conditions A. a), b), B.d) and e) on page 3 of Deed of Transfer T1753/1999, as well as for the amendment of the Town-Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of the said erf from "Single Residential 2" to "Service Industry 1" in order to formalise the existing business (Nora Lighting) on the premises.

**(d) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13)**

Erf 8418, Serpenynstraat 2, Bloemfontein (Universitas) vir die opheffing van beperkende voorwaarde 2(b) op bladsy 3 in Transportakte T252/1992 ten opsigte van gemelde erf, ten einde die applikant in staat te stel om 'n tweede wooneenheid op die erf op te rig.

**(e) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13 (5/2000))**

Erf 263, Pres. Steynstraat 63, Bloemfontein (Westdene) vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van gemelde erf vanaf "Beperkte Besigheid 3" na "enkelwoon 2", ten einde die erf weer vir woon-doeleindes aan te wend, aangesien niemand belangstel om dit vir kantoordoeleindes te koop nie.

**(f) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13 (7/2000))**

Erf 4044, Van Der Stelstraat 48, Bloemfontein (Dan Pienaar) vir die opheffing van beperkende voorwaardes A(a) en (b) van erf 4044 op bladsy 2 in Transportakte T20312/1997 asook vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van gemelde erf vanaf "Enkelwoon 2" na Opvoedkundige doeleindes", ten einde die applikant in staat te stel om 'n kleutersorgsentrum op gemelde eiendom te bedryf.

**(g) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13 (8/2000))**

Erf 13432, Falckstraat 2, Bloemfontein (Oranjesig) vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van gemelde erf vanaf "Enkelwoon 2" na "Besigheid", ten einde die applikant in staat te stel om 'n besigheid op die eiendom op te rig.

**(h) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13 (9/2000))**

Erf 4908, geleë te Krausestraat 26, Bloemfontein (Oranjesig) vir die opheffing van beperkende voorwaardes A.a), b), B.d) en e) op bladsy 3 van Transportakte T1753/1999, asook die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van gemelde erf vanaf "Enkelwoon 2" na "Diensbedryf" ten einde die applikant instaat te stel om die bestaande besigheid op die (Nora Lighting) te wet-tig.

**(i) BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13 (10/2000))**

Erf 3470, 105 Dan Pienaar Avenue, Bloemfontein (Westdene) for the removal of restrictive conditions (a), (b) and (c) on page 3 of Deed of Transfer T10422/1996 as well as the amendment of the Town-Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of the said erf from "Single Residential 2" to "Medical Use Zone", in order to enable the applicant to establish a medical use (hearing aid centrum) on the mentioned property

**(j) VILJOENSKROON: (REFERENCE A12/1/9/1/2/162)**

Proposed subdivision ( $\pm 1,33$  ha) of the Remainder of the Farm Viljoenskroon Townlands Streets and Squares No. 411, Viljoenskroon, as indicated on the diagram which accompanied the application and which is available at the above-mentioned address, for the amendment of the Town-Planning Scheme of Viljoenskroon by the rezoning of the said proposed subdivision from "Undermined" to "Particular business", in order to enable the applicant to extend the existing nursery on erf 1230.

**(k) VILJOENSKROON: (REFERENCE A12/1/9/1/2/162)**

Erf 96, Corner of Engelbrecht Street and Church Street, Viljoenskroon for the amendment of the Town-Planning Scheme of Viljoenskroon by the rezoning of the said erf from "Special Residential" to "General Business", in order to utilise the said property for business purposes.

**(l) VREDEFORT: (REFERENCE A12/1/9/1/2/167)**

Erf 423, 1 Park Street, Vredefort for the removal of restrictive conditions B.2 and B.3 on page 3 in Deed of Transfer T8924/1996, in order to enable the applicant to subdivide the said property and to alienate one portion.

**(m) SASOLBURG: (REFERENCE A12/1/9/1/2/130 (1/2000))**

Proposed subdivision ( $\pm 2879$  m<sup>2</sup>) of the Remainder of Park Erf 6060, Klasie Havenga Road, Sasolburg for the removal of restrictive condition 19(1) on page 1409 in the conditions of Establishment of the town "Sasolburg", Extension 6, as well as for the amendment of the Town-Planning Scheme of Sasolburg by the rezoning of the said proposed subdivision from "Recreation" to "Light Industrial", in order to enable the applicant to extend the existing Industrial erf, after consolidation of the 2 erven (subdivision 13 and erf 6060),

**(i) BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13 (10/2000))**

Erf 3470, Dan Pienaarstraat 105, Bloemfontein (Westdene) vir die opheffing van beperkende voorwaardes (a), (b) en (c) op bladsy 3 in Transportakte T10422/1996 asook vir die wysiging van gemelde erf vanaf "Enkelwoon 2" na "Mediese Gebruik Sone", ten einde die applikant in staat te stel om 'n mediese gebruik (gehoorsentrum) op gemelde eiendom te vestig.

**(j) VILJOENSKROON: (VERWYSING A12/1/9/1/2/162)**

Voorgestelde onderverdeling ( $\pm 1,33$  ha) van die Restant van die Plaas Viljoenskroon Townlands Streets and Squares No. 411, Viljoenskroon, soos aangedui op die diagram wat die aansoek vergesel wat by bogemelde adresse beskikbaar is, vir die wysiging van Dorpsaanlegskema van Viljoenskroon deur die hersonering van gemelde voorgestelde onderverdeling vanaf "Onbepaald" na "Besondere Bezigheid", ten einde die applikant instaat te stel om die bestaande kwekery op erf 1230, uit te brei

**(k) VILJOENSKROON: (VERWYSING A12/1/9/1/2/162 (1/2000))**

Erf 96, Hoek van Engelbrechtstraat en Kerkstraat, Viljoenskroon vir die wysiging van die dorpsaanlegskema van Viljoenskroon deur die hersonering van gemelde erf vanaf "Spesiale Woon" na "Algemene Bezigheid", ten einde om 'n gemelde eiendom vir bezigheid doeleindes aan te wend.

**(l) VREDEFORT: (VERWYSING A12/1/9/1/2/167)**

Erf 423, Parkstraat 1, Vredefort vir die opheffing van beperkende voorwaardes B.2 en B.3 op bladsy 3 in Titelakte T8924/1996, ten einde die applikant in staat te stel om gemelde eiendom onder te verdeel en een gedeelte te vervreem.

**(m) SASOLBURG: (VERWYSING A12/1/9/1/2/130 (1/2000))**

Voorgestelde onderverdeling ( $\pm 2879$  m<sup>2</sup>) van die Restant van Parkerf 6060, Klasie Havenga-Weg, Sasolburg vir die opheffing van beperkende voorwaarde 19(1) op bladsy 1409 in die Stigtingsvoorwaardes van die dorp Sasolburg, Uitbreiding 6 asook vir die wysing van die Dorpsaanlegskema van Sasolburg deur die hersonering van gemelde voorgestelde onderverdelings vanaf "Ontspanning" na "Ligte Nywerheid", ten einde die applikant instaat te stel om die bestaande nywerheidserf (onderverdeling 13 van erf 6060), uit te brei, na konsolidasie van die 2 gemelde erwe.

**LOCAL GOVERNMENT NOTICE****VAALDAM, KOEPEL AND KROONKOP TRANSITIONAL RURAL COUNCILS**

Notice is hereby given in terms of Section 93(2) of the Local Government Ordinance, No. 8 of 1962, as amended, that the audited financial statements and auditor's reports for the financial year ending 30 June 1998 for the afore-mentioned Councils, will be available for inspection at the Chief Executive Officer, first floor, John Vorster Road, District Council Building, Sasolburg, during office hours, for the period of three months following the date of publication of this notice.

**B MOLOTSI**  
**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

(Notice No. 3/2000)

**POUND SALE****REITZ-PETSANA**

**SATURDAY 15 APRIL 2000 AT 10:00**

- A** 1 Bull Grey in colour  
Marks: Branded RP40 on Left Hind Quarter. Right ear is blunt  
Age  $\pm$  15 months
- B** 1 Drakensberger cow  
Marks: Branded Rei on Left Hind Quarter. Right ear marked with a swallow tail top and bottom.  
Age:  $\pm$  36 months

(Notice No. 06-31/03/2000)

**JJ DE JAGER**  
**CHIEF EXECUTIVE OFFICER/TOWN CLERK**

**PLAASLIKE REGERINGSKENNISGEWING****VAALDAM, KOEPEL EN KROONKOP LANDELIKE OORGANGSRADE**

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 93(2) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur No. 89 van 1962, soos gewysig, dat die geouditeerde finansiële state en ouditeursverslae vir die boekjaar geëindig 30 Junie 1998 vir die voormelde Rade, ter insae lê gedurende kantoorure in die kantoor van die Hoof Uitvoerende Beampte, eerste vloer, John Vorster Weg, Distrikraad Gebou, Sasolburg, vir die tydperk van drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

**B MOLOTSI**  
**HOOF UITVOERENDE BEAMPTTE**

(Kennisgewing No. 3/2000)

**SKUTVERKOPING****REITZ-PETSANA**

**SATERDAG 15 APRIL 2000 OM 10:00**

- A** 1 Bul Grys van kleur  
Merke: Brandmerk RP40 op linkerboud. Regter oor stomp  
Ouderdom:  $\pm$  15 maande
- B** 1 Drakensberger koei  
Merke: Brandmerk Rei linkerboud. Regter oor swaeltstert bo en onder  
Ouderdom:  $\pm$  36 maande

(K/N 06-31/03/2000)

**JJ DE JAGER**  
**UITVOERENDE HOOF/STADSKLERK**

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES EN UITGAWES EN EKONOMIESE SAKE

## DEPARTMENT OF FINANCE AND EXPENDITURE AND ECONOMIC AFFAIRS

No. 8

1999/2000

No. 8

1999/2000

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatstelselrekening vir die tydperk 1 April 1999 tot 31 November 1999. Tesourie, Bloemfontein

Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account for 1 April 1999 to 31 November 1999. Treasury, Bloemfontein

## ONTVANGSTE - RECEIPTS

| PROVINSIALE ONTVANGSTEHOOF                                                  | PROVINCIAL HEAD OF RECEIPTS                                            |                | Maand November<br>Month of November |                  | Totale 1 April tot 31 November 1999<br>Totals 1 April to 31 November 1999 |      |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                                             |                                                                        |                | 1999                                | 1998             | 1999                                                                      | 1998 |
| Provinsiale Skatstelsaldo, 31 Oktober .....                                 | Provincial Exchequer Balance, 31 October .....                         | R              | R                                   | R                | R                                                                         | R    |
|                                                                             |                                                                        | 16,577,399.44  | 510,810.10                          | 15,058,973.90    | 3,104,212.60                                                              |      |
| PROVINSIALE INKOMSTEREKENING                                                |                                                                        |                |                                     |                  |                                                                           |      |
| PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT                                                  |                                                                        |                |                                     |                  |                                                                           |      |
| Totale inkomste                                                             |                                                                        |                |                                     |                  |                                                                           |      |
| Nasionale Begrotingsposttoekennings .....                                   | National Vote Allocations .....                                        | 501,334,500.00 | 4,81,746,000.00                     | 4,030,585,500.00 | 3,835,384,000.00                                                          |      |
| Voorwaardelike Toekenning .....                                             | Conditional Grants .....                                               | 29,879,000.00  | 26,786,000.00                       | 273,318,932.15   | 251,192,511.00                                                            |      |
| Eie Inkomste .....                                                          | Own Revenue .....                                                      | 10,202,813.82  | 38,121,727.46                       | 146,085,315.16   | 123,391,841.20                                                            |      |
| Subtotaal: Totale Inkomste .....                                            | Subtotal: Total revenue .....                                          | 541,416,313.82 | 546,653,727.46                      | 4,449,989,747.31 | 4,209,968,352.20                                                          |      |
| Ander Ontvangste                                                            |                                                                        |                |                                     |                  |                                                                           |      |
| Rente Ontvang .....                                                         | Interest Received .....                                                | 212,324.59     | 6,150,51.57                         | 2,182,934.32     | 5,307,072.70                                                              |      |
| Diverse .....                                                               | Miscellaneous .....                                                    | -              | -                                   | 1,600.00         | -                                                                         |      |
| Intra-Departementale toekenning .....                                       | Inter-Governmental Grants .....                                        | 19,674,612.01  | 36,087,234.44                       | 199,686,287.43   | 101,423,790.79                                                            |      |
| Skatstelselbelegging .....                                                  | Exchequer investments .....                                            | -              | -                                   | -                | 204,000,000.00                                                            |      |
| Bevordering van die Heropbou- en Ontwikkelingsprogram .....                 | Promoting the Reconstruction and Development Programme .....           | -              | -                                   | -                | -                                                                         |      |
| Terugstortings: Bewilling: 1998/99 .....                                    | Surrenders: Voted, 1998/99 .....                                       | -              | -                                   | 1,080,000.00     | -                                                                         |      |
| Verbetering van Diensvoorwaardes .....                                      | Improvement of Conditions of Service .....                             | 19,126,000.00  | 19,812,000.00                       | 95,630,000.00    | 99,060,000.00                                                             |      |
| Subtotaal: Ander ontvangste .....                                           | Subtotal: Other receipts .....                                         | 39,012,936.60  | 56,514,286.01                       | 298,580,821.75   | 409,790,863.49                                                            |      |
| Totale ontvangste: Skatstelselrekening .....                                | Total receipts: Exchequer Account .....                                | 580,429,250.42 | 603,168,013.47                      | 4,748,570,569.06 | 4,619,759,215.69                                                          |      |
| Totale ontvangste: Skatstelselrekening<br>(insluitende aanvangsbaldo) ..... | Total receipts: Exchequer Account<br>(including opening balance) ..... | 597,006,649.86 | 603,678,823.57                      | 4,763,629,542.96 | 4,622,863,428.29                                                          |      |

- (1) Verteenwoordig fondse gestuur vanaf nasionale departemente na spesifieke provinsiale departemente.  
 (2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatstelselrekening oorgeplaas.  
 (3) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangewys is.

- (1) Represents funds issued from national departments to specific provincial departments  
 (2) Transfer of funds on deposit at Commercial Banks to the Exchequer Account.  
 (3) Represents unspent funds requisited in previous years.



## DEPARTEMENT VAN FINANSIES EN UITGAWE

No. 9

1999/2000

## DEPARTMENT OF FINANCE AND EXPENDITURE

No. 9

1999/2000

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skalkisrekening vir die tydperk 1 April 1999 tot 31 Desember 1999. Treasurie, Bloemfontein

Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account for 1 April 1999 to 31 December 1999. Treasury, Bloemfontein

## ONTVANGSTE - RECEIPTS

| PROVINSIALE ONTVANGSTEHOOF                                 |                                                              | PROVINCIAL HEAD OF RECEIPTS |                       | Maand Desember<br>Month of December |                         | Totale 1 April tot 31 Desember 1999<br>Totals 1 April to 31 December 1999 |   |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------|-------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---|
|                                                            |                                                              | 1999                        | 1998                  | 1999                                | 1998                    |                                                                           |   |
| <b>PROVINSIALE INKOMSTEREKENING</b>                        |                                                              |                             |                       |                                     |                         |                                                                           |   |
| <b>PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT</b>                          |                                                              |                             |                       |                                     |                         |                                                                           |   |
| <b>Total revenue</b>                                       |                                                              |                             |                       |                                     |                         |                                                                           |   |
| Provinsiale Skalkissaldo, 30 November .....                | Provincial Exchequer Balance, 30 November .....              | R                           | R                     | R                                   | R                       | R                                                                         | R |
|                                                            |                                                              | 95,234,894.30               | 216,371,184.84        | 15,058,973.90                       | 3,104,212.60            |                                                                           |   |
| <b>PROVINSIALE INKOMSTEREKENING</b>                        |                                                              |                             |                       |                                     |                         |                                                                           |   |
| <b>PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT</b>                          |                                                              |                             |                       |                                     |                         |                                                                           |   |
| <b>Total revenue</b>                                       |                                                              |                             |                       |                                     |                         |                                                                           |   |
| Nasionale Begrotingsposttoekennings .....                  | National Vote Allocations .....                              | 556,379,000.00              | 455,573,000.00        | 4,586,964,500.00                    | 4,290,957,000.00        |                                                                           |   |
| Voorwaardelike Toekenning .....                            | Conditional Grants .....                                     | 39,258,481.00               | 26,786,000.00         | 312,577,413.15                      | 277,978,511.00          |                                                                           |   |
| Eie Inkomste .....                                         | Own Revenue .....                                            | 20,044,652.63               | 4,030,087.81          | 166,129,967.79                      | 127,421,929.01          |                                                                           |   |
| <b>Subtotaal: Totale Inkomste .....</b>                    | <b>Subtotal: Total revenue .....</b>                         | <b>615,682,133.63</b>       | <b>486,389,087.81</b> | <b>5,065,671,880.94</b>             | <b>4,696,357,440.01</b> |                                                                           |   |
| <b>Ander Ontvangste</b>                                    |                                                              |                             |                       |                                     |                         |                                                                           |   |
| <b>Other Receipts</b>                                      |                                                              |                             |                       |                                     |                         |                                                                           |   |
| Rente Ontvang .....                                        | Interest Received .....                                      | 304,571.01                  | 415,327.89            | 2,487,505.33                        | 5,722,400.59            |                                                                           |   |
| Diverse .....                                              | Miscellaneous .....                                          | -                           | -                     | 1,600.00                            | -                       |                                                                           |   |
| Intra-Departementele toekenning .....                      | Inter-Governmental Grants .....                              | 10,836,479.83               | 42,395,349.52         | 210,522,767.26                      | 143,819,140.31          |                                                                           |   |
| Skalkisbelegging .....                                     | Exchequer investments .....                                  | -                           | -                     | -                                   | 204,000,000.00          |                                                                           |   |
| Bewoording van die Heropbou- en Ontwikkelingsprogram ..... | Promoting the Reconstruction and Development Programme ..... | -                           | -                     | 108,000.00                          | -                       |                                                                           |   |
| Tenigstontings: Bewilling: 1998/99 .....                   | Surrenders: Voted, 1998/99 .....                             | -                           | -                     | 115,574,000.00                      | 118,872,000.00          |                                                                           |   |
| Verbetering van Diensvoorwaardes .....                     | Improvement of Conditions of Service .....                   | 19,944,000.00               | 1,9812,000.00         | -                                   | 69,000,000.00           |                                                                           |   |
| .....                                                      | Contingency Grant .....                                      | -                           | 69,000,000.00         | -                                   | 69,000,000.00           |                                                                           |   |
| <b>Subtotaal: ander ontvangste .....</b>                   | <b>Subtotal: Other receipts .....</b>                        | <b>3,1085,050.84</b>        | <b>131,622,677.41</b> | <b>329,665,872.59</b>               | <b>541,413,540.90</b>   |                                                                           |   |
| <b>Totale ontvangste: Skalkisrekening</b>                  | <b>Total receipts: Exchequer Account</b>                     | <b>646,767,184.47</b>       | <b>618,011,765.22</b> | <b>5,395,337,753.53</b>             | <b>5,237,770,980.91</b> |                                                                           |   |
| <b>Totale ontvangste: Skalkisrekening</b>                  | <b>Total receipts: Exchequer Account</b>                     | <b>742,002,078.77</b>       | <b>834,382,950.06</b> | <b>5,410,396,727.43</b>             | <b>5,240,875,193.51</b> |                                                                           |   |
| (insluitende aanvangsbalde) .....                          | (including opening balance) .....                            |                             |                       |                                     |                         |                                                                           |   |

(1) Verteenwoordig fondse gestuur vanaf nasionale departemente na spesifieke provinsiale departemente.

(2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skalkisrekening oorgeplaas.

(3) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

(1) Represents funds issued from national departments to specific provincial departments

(2) Transfer of funds on deposit at Commercial Banks to the Exchequer Account.

(3) Represents unspent funds requisited in previous years.

| OORDRAGSHOOF                                                  | HEAD OF TRANSFER                                                     | Begroting<br>Estimates  |   | Aanvraag vir Desember<br>Requisitions for December |                       | Totale aanvraag 1 April tot 31 Desember-<br>Total Requisitions 1 April 31 December |                         |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------|---|----------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|                                                               |                                                                      | 1999/2000               | R | 2000                                               | R                     | 1999                                                                               | R                       |
| <b>PROVINSIALE INKOMSTEREKENING</b>                           | <b>PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT</b>                                    |                         |   |                                                    |                       |                                                                                    |                         |
| <b>Betaalmesster-Generaal Rekenings</b>                       | <b>Pay Master-General's Accounts</b>                                 |                         |   |                                                    |                       |                                                                                    |                         |
| 1. Vrystaat .....                                             | Free State .....                                                     | 3,898,740,000.00        |   | 589,905,039.17                                     | 427,881,802.48        | 4,691,496,483.34                                                                   | 2,713,498,413.70        |
| 2. Onderwys .....                                             | Education .....                                                      | 2,726,880,000.00        |   | -                                                  | 312,400,000.00        | 64,200,000.00                                                                      | 1,883,516,006.61        |
| 3. Provinsiale Wetgewer .....                                 | Provincial Legislature .....                                         | 36,635,000.00           |   | 3,052,916.00                                       | 1,909,500.00          | 31,609,160.00                                                                      | 21,563,000.00           |
| <b>Subtotaal: BMG-Aanvraag .....</b>                          | <b>Subtotal: PMG Requisitions .....</b>                              | <b>6,662,255,000.00</b> |   | <b>592,957,955.17</b>                              | <b>742,191,302.48</b> | <b>4,787,305,645.34</b>                                                            | <b>4,618,577,420.31</b> |
| <b>Ander Oordragte</b>                                        | <b>Other Transfers</b>                                               |                         |   |                                                    |                       |                                                                                    |                         |
| Voorwaardelike toekenning .....                               | Conditional Grants .....                                             |                         |   |                                                    |                       |                                                                                    |                         |
| Intra - Departementele Toekenning .....                       | Intra - Departmental Grants .....                                    |                         |   | 39,258,481.00                                      | 39,101,000.00         | 312,577,413.15                                                                     | 277,978,511.00          |
| Rente regstelling .....                                       | Interest correction .....                                            |                         |   | 10,836,479.83                                      | 52,639,197.52         | 211,551,767.26                                                                     | 143,819,140.31          |
| Skaatsbelegging .....                                         | Exchange investments .....                                           |                         |   | 43.92                                              | 5,176.32              | 12,782.83                                                                          | 53,848.15               |
| Betaling ingevolge Art. 11 Finansiële Wet van 19 .....        | Payments in terms of section 11 of Finance Act of 19 .....           |                         |   | -                                                  | -                     | -                                                                                  | 200,000,000.00          |
| <b>Subtotaal: Ander uitreikings .....</b>                     | <b>Subtotal: Other issues .....</b>                                  |                         |   | <b>50,095,004.75</b>                               | <b>91,745,373.84</b>  | <b>524,141,963.24</b>                                                              | <b>621,851,499.46</b>   |
| <b>Totale aanvraag/oordragte uit die Skaatsrekening .....</b> | <b>Total requisitions/transfers from the Exchequer Account .....</b> |                         |   | <b>643,052,959.92</b>                              | <b>833,936,676.32</b> | <b>5,311,447,608.58</b>                                                            | <b>524,042,919.77</b>   |
| <b>Totaal: Uitstaande oordragte .....</b>                     | <b>Total: Outstanding transfers .....</b>                            |                         |   |                                                    |                       |                                                                                    |                         |
| <b>Sleutelsaldo, 31 Desember .....</b>                        | <b>Exchequer Balance, 31 December .....</b>                          |                         |   | <b>98,949,118.85</b>                               | <b>446,273.74</b>     | <b>98,949,118.85</b>                                                               | <b>446,273.74</b>       |
| <b>Totaal .....</b>                                           | <b>Total .....</b>                                                   |                         |   | <b>742,002,078.77</b>                              | <b>834,382,950.06</b> | <b>5,410,396,727.43</b>                                                            | <b>524,075,193.51</b>   |

- (1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en nie noodwendig werklike besteding nie.
- (2) Verteenwoordig fondse gestuur vanaf nasionale departemente na spesifieke provinsiale departemente.
- (3) Skaatsfondse op deposito by handelsbanke geplaas.

- (1) Note: Represent only amounts requested by Departments and not necessarily actual expenditure.
- (2) Represent funds issued from national departments to specific provincial departments.
- (3) Exchequer Funds placed on deposit at Commercial Banks.

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES EN UITGAWE EN EKONOMIESE SAKE

No. 10

1999/2000

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skattingrekening vir die tydperk 1 April 1999 tot 31 Januarie 2000. Treasury, Bloemfontein

## DEPARTMENT OF FINANCE AND EXPENDITURE AND ECONOMIC AFFAIRS

No 10

1999/2000

Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account for 1 April 1999 to 31 January 2000. Treasury, Bloemfontein

## ONTVANGSTE - RECEIPTS

| PROVINSIALE ONTVANGSTEHOOF                                  | PROVINCIAL HEAD OF RECEIPTS                                  | Maand Januarie<br>Month of January |                | Totale 1 April tot 31 Januarie 2000<br>Totals 1 April to 31 January 2000 |                  |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                             |                                                              | 2000                               | 1999           | 2000                                                                     | 1999             |
| Provinsiale Skattingssaldo, 31 Desember .....               | Provincial Exchequer Balance, 31 December .....              | R                                  | R              | R                                                                        | R                |
|                                                             |                                                              | 98,949,118.85                      | 446,273.74     | 15,058,973.90                                                            | 3,104,212.60     |
| PROVINSIALE INKOMSTEREKENING                                |                                                              |                                    |                |                                                                          |                  |
| PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT                                  |                                                              |                                    |                |                                                                          |                  |
| Totale Inkomste                                             |                                                              |                                    |                |                                                                          |                  |
| Nasionale Begrotingsposttoekennings .....                   | National Vote Allocations .....                              | 459,379,000.00                     | 434,573,000.00 | 5,046,343,500.00                                                         | 4,725,530,000.00 |
| Voorwaardelike Toekenning .....                             | Conditional Grants .....                                     | 4,238,466.10                       | 24,630,000.00  | 354,962,074.25                                                           | 302,608,511.00   |
| Eie Inkomste .....                                          | Own Revenue .....                                            | 1,145,204.49                       | 831,969.13     | 167,275,172.28                                                           | 128,253,898.14   |
| Subtotaal: Totale Inkomste .....                            | Subtotal: Total revenue .....                                | 502,908,865.59                     | 460,034,969.13 | 5,568,580,746.53                                                         | 5,156,392,409.14 |
| Ander Ontvangste                                            |                                                              |                                    |                |                                                                          |                  |
| Rente Ontvang .....                                         | Interest Received .....                                      | 669,023.96                         | 530,759.34     | 3,156,529.29                                                             | 6,253,159.93     |
| Diverse .....                                               | Miscellaneous .....                                          | -                                  | -              | 1,600.00                                                                 | -                |
| Intra-Departementele toekenning .....                       | Inter-Governmental Grants .....                              | 4,559,101.75                       | 84,685,108.35  | 215,081,869.01                                                           | 228,504,248.66   |
| Skattingbelegging .....                                     | Exchequer investments .....                                  | 50,000,000.00                      | -              | 50,000,000.00                                                            | 204,000,000.00   |
| Bevordering van die Heropbou- en Ontwikkelingsprogram ..... | Promoting the Reconstruction and Development Programme ..... | -                                  | -              | -                                                                        | -                |
| Terugstortings: Bewilling: 1998/99 .....                    | Surrenders: Voted, 1998/99 .....                             | -                                  | -              | 1,080,000.00                                                             | -                |
| Verbetering van Diensvoorwaardes .....                      | Improvement of Conditions of Service .....                   | 19,944,000.00                      | 19,812,000.00  | 135,518,000.00                                                           | 138,684,000.00   |
|                                                             | Contingency Grant .....                                      | -                                  | -              | -                                                                        | 69,000,000.00    |
| Subtotaal: Ander ontvangste .....                           | Subtotal: Other receipts .....                               | 75,172,125.71                      | 105,027,867.69 | 404,837,998.30                                                           | 646,441,408.59   |
| Totale ontvangste: Skattingrekening .....                   | Total receipts: Exchequer Account .....                      | 578,080,991.30                     | 565,062,836.82 | 5,973,418,744.83                                                         | 5,802,833,817.73 |
| Totale ontvangste: Skattingrekening                         |                                                              |                                    |                |                                                                          |                  |
| Totale ontvangste: Skattingrekening .....                   | Total receipts: Exchequer Account .....                      | 677,030,110.15                     | 565,509,110.56 | 5,988,477,718.73                                                         | 5,805,938,030.33 |
| (insluitende aanvangssaldo) .....                           | (including opening balance) .....                            |                                    |                |                                                                          |                  |

- (1) Verteenwoordig fondse gestuur vanaf nasionale departemente na spesifieke provinsiale departemente.  
 (2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skattingrekening oorgeplaas.  
 (3) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

- (1) Represents funds issued from national departments to specific provincial departments.  
 (2) Transfer of funds on deposit at Commercial Banks to the Exchequer Account.  
 (3) Represents unspent funds requisited in previous years.

## HEAD OF TRANSFER

## OORDRAGSHOOF

Totalle aanvrae 1 April tot 31 Januarie  
Total requisitions 1 April to 31 January

Aanvrae vir Januarie  
Requisitions for January

Begroting  
Estimates

1999/2000

2000

1999

| PROVINSIALE INKOMSTEREKENING                          | PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT                              | R                | R               | R                | R                |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Betaalmesster Generaal Rekenings                      | Pay Master-General's Accounts                           |                  |                 |                  |                  |
| 1. Vrystaal                                           | Free State                                              | 3,898,740,000.00 | 457,653,237.15  | 261,553,891.65   | 2,975,052,305.35 |
| 2. Oorwys                                             | Education                                               | 2,726,880,000.00 | -               | 192,198,000.00   | 2,075,714,006.61 |
| 3. Provinsiale Wetgewer                               | Provincial Legislature                                  | 36,635,000.00    | 3,052,916.00    | 1,909,500.00     | 23,472,500.00    |
| Subtotaal: BMG-Aanvrae                                | Subtotal: PMG Requisitions                              | 6,662,255,000.00 | 4,60,706,153.15 | 455,661,391.65   | 5,074,238,811.96 |
| Ander Oordragte                                       | Other Transfers                                         |                  |                 |                  |                  |
| Voorwaardelike toekenning                             | Conditional Grants                                      |                  |                 |                  |                  |
| Intra - Departementele Toekenning                     | Intra - Departmental Grants                             | 42,387,661.10    | 24,630,000.00   | 354,965,074.25   | 302,608,511.00   |
| Rente regstelling                                     | Interest correction                                     | 4,559,101.75     | 84,685,108.35   | 216,110,869.01   | 228,504,248.66   |
| Skatstelselbelegging                                  | Exchequer investments                                   | 1,956.06         | -               | 14,738.89        | 53,848.15        |
| Betaling ingevolge Art. 19 - Finansiële wet of 19 -   | Payments in terms of section 19 of Finance Act of 19 -  | 50,000,000.00    | -               | 50,000,000.00    | 200,000,000.00   |
| Diverse                                               | Miscellaneous                                           | -                | -               | -                | -                |
| Subtotaal: Ander uitreikings                          | Subtotal: Other issues                                  | 96,948,718.91    | 09,315,108.35   | 621,090,682.15   | 731,166,607.81   |
| Totalle aanvrae/oordragte uit die Skatstelselrekening | Total requisitions/transfers from the Exchequer Account | 5,57,654,872.06  | 564,976,500.00  | 5,869,102,480.64 | 5,805,405,419.77 |
| Total: Uitstaande oordragte                           | Total: Outstanding transfers                            | -                | -               | -                | -                |
| Skatstelsaldo, 31 Januarie                            | Exchequer Balance, 31 January                           | 119,375,238.09   | 532,610.66      | 119,375,238.09   | 532,610.56       |
| Total                                                 | Total                                                   | 677,030,110.15   | 565,509,110.56  | 5,988,477,718.73 | 5,805,938,030.33 |

(1) Note: Represent only amounts requested by Departments and not necessarily actual expenditure.

(2) Represent funds issued from national departments to specific provincial departments.

(3) Exchequer Funds placed on deposit at Commercial Banks.

(1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en nie noodwendig werklike besteding nie.

(2) Verteenwoordig fondse gestuur vanaf nasionale departemente na spesifieke provinsiale departemente.

(3) Skatstelsel op deposito by handelsbanke geplaas.

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES EN UITGAWE

No. 11

1999/2000

Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening vir die tydperk 1 April 1999 tot 28 Februarie 2000. Treasurie, Bloemfontein

## DEPARTMENT OF FINANCE AND EXPENDITURE

No. 11

1999/2000

Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account for 1 April 1999 to 28 February 2000. Treasury, Bloemfontein

## ONTVANGSTE - RECEIPTS

| PROVINSIALE ONTVANGSTEHOOF                                  | PROVINCIAL HEAD OF RECEIPTS                                  | Maand Februarie<br>Month of February |                        | Totale 1 April tot 28 Februarie 2000<br>Totals 1 April to 28 February 2000 |                         |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|                                                             |                                                              | 2000                                 | 1999                   | 2000                                                                       | 1999                    |
| Provinsiale Skatkissaldo, 31 Januarie .....                 | Provincial Exchequer Balance, 31 January .....               | R                                    | R                      | R                                                                          | R                       |
|                                                             |                                                              | 119,375,238.09                       | 532,610.56             | 15,058,973.90                                                              | 3,104,212.60            |
| <b>PROVINSIALE INKOMSTEREKENING</b>                         | <b>PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT</b>                            |                                      |                        |                                                                            |                         |
| Totale Inkomste                                             | Total revenue                                                |                                      |                        |                                                                            |                         |
| Nasionale Begrotingsposttoekenings .....                    | National Vote Allocations .....                              | 459,379,000.00                       | 460,745,000.00         | 5,505,722,500.00                                                           | 5,186,275,000.00        |
| Voorwaardelike Toekenning .....                             | Conditional Grants .....                                     | 34,675,481.00                        | 24,630,000.00          | 389,637,555.25                                                             | 327,238,511.00          |
| Eie Inkomste .....                                          | Own Revenue .....                                            | 37,780,972.42                        | 92,276,836.62          | 20,505,6144.70                                                             | 220,530,734.76          |
| <b>Subtotaal: Totale Inkomste .....</b>                     | <b>Subtotal: Total revenue .....</b>                         | <b>531,835,453.42</b>                | <b>5,77,651,836.62</b> | <b>6,100,416,199.95</b>                                                    | <b>5,734,044,245.76</b> |
| <b>Ander Ontvangste</b>                                     | <b>Other Receipts</b>                                        |                                      |                        |                                                                            |                         |
| Rente Ontvang .....                                         | Interest Received .....                                      | 604,315.70                           | 130,454.53             | 3,760,844.99                                                               | 6,383,614.46            |
| Diverse .....                                               | Miscellaneous .....                                          | 105,000.00                           | -                      | 106,600.00                                                                 | -                       |
| Intra-Departementele toekenning .....                       | Inter-Governmental Grants .....                              | 13,279,821.91                        | 68,421,165.58          | 228,361,690.92                                                             | 296,925,414.24          |
| Skatkisbelegging .....                                      | Exchequer investments .....                                  | 50,000,000.00                        | -                      | 100,000,000.00                                                             | 204,000,000.00          |
| Bevordering van die Heropbou- en Ontwikkelingsprogram ..... | Promoting the Reconstruction and Development Programme ..... | -                                    | -                      | -                                                                          | -                       |
| Tenigstortings: Bewillig: 1998/99 .....                     | Surrenders: Voted, 1998/99 .....                             | -                                    | -                      | 1,080,000.00                                                               | -                       |
| Verbetering van Diensvoorwaardes .....                      | Improvement of Conditions of Service .....                   | 19,944,000.00                        | 19,812,000.00          | 155,462,000.00                                                             | 1,58,496,000.00         |
| Contingency Grant .....                                     | Contingency Grant .....                                      | -                                    | -                      | -                                                                          | 69,000,000.00           |
| <b>Subtotaal: ander ontvangste .....</b>                    | <b>Subtotal: Other receipts .....</b>                        | <b>83,933,137.61</b>                 | <b>88,363,620.11</b>   | <b>4,887,711,35.91</b>                                                     | <b>734,805,028.70</b>   |
| <b>Totale ontvangste: Skatkisrekening</b>                   | <b>Total receipts: Exchequer Account</b>                     | <b>615,768,591.03</b>                | <b>666,015,456.73</b>  | <b>6,589,187,335.86</b>                                                    | <b>6,468,849,274.46</b> |
| <b>Totale ontvangste: Skatkisrekening</b>                   | <b>Total receipts: Exchequer Account</b>                     | <b>735,143,829.12</b>                | <b>666,548,067.29</b>  | <b>6,604,246,309.76</b>                                                    | <b>6,471,953,487.06</b> |
| (insluitende aanvangssaldo) .....                           | (including opening balance) .....                            |                                      |                        |                                                                            |                         |

(1) Verteenwoordig fondse gestuur vanaf nasionale departemente na spesifieke provinsiale departemente.

(2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatkisrekening oorgeplaas.

(3) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

(1) Represents funds issued from national departments to specific provincial departments

(2) Transfer of funds on deposit at Commercial Banks to the Exchequer Account.

(3) Represents unspent funds requisited in previous years.

## HEAD OF TRANSFER

## OORDRAGSHOOF

Begroting  
Estimates  
1999/2000

Aanvraag vir Februarie  
Requisitions for February  
2000

1999  
2000

Totale aanvraag 1 April tot 28 Februarie  
Total requisitions 1 April to 28 February

1999  
2000

## PROVINSIALE INKOMSTEREKENING

## PROVINCIAL REVENUE ACCOUNT

## Betalingsrekening Generaal Rekenings

## Pay Master-General's Accounts

|                               |                  |                |                |                  |                  |
|-------------------------------|------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|
| 1. Vrystaat .....             | 3,898,740,000.00 | 493,044,697.09 | 298,157,885.42 | 5,642,194,419.58 | 3,273,210,190.77 |
| 2. Oordrag .....              | 2,726,880,000.00 | -              | 273,297,000.00 | 64,200,000.00    | 2,349,011,006.61 |
| 3. Provinsiale Wetgewer ..... | 36,635,000.00    | 3,052,924.00   | 1,909,500.00   | 37,715,000.00    | 25,382,000.00    |
| Subtotal: BMG-Aanvraag .....  | 6,662,255,000.00 | 496,097,621.09 | 573,364,385.42 | 5,744,109,419.58 | 5,647,603,197.38 |

## Ander Oordragte

## Other Transfers

|                                         |               |               |                |                |                |
|-----------------------------------------|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|
| Voorwaardelike toekenning .....         | 34,675,481.00 | 24,630,000.00 | 68,322,165.58  | 389,640,555.25 | 327,238,511.00 |
| Intra - Departementele Toekenning ..... | 13,279,821.91 | 68,322,165.58 | 229,390,690.92 | 296,826,414.24 | 296,826,414.24 |
| Rente regstelling .....                 | 1,332.25      | 80,619.28     | 1,6071.14      | 1,6071.14      | 134,467.43     |
| Skatkiroeg .....                        | 50,000,000.00 | -             | -              | 100,000,000.00 | 200,000,000.00 |
| Betaling ingevolge Art. 19 - van 19 -   | -             | -             | -              | -              | -              |
| Diverse .....                           | -             | -             | -              | -              | -              |
| Subtotal: Ander uitreikings .....       | 97,956,635.16 | 93,032,784.86 | 719,047,317.31 | 824,199,392.67 | 824,199,392.67 |

## Totale aanvraag/oordragte uit die Skatkiroeg

## Total requisitions/transfers from the Exchequer Account

## Totaal: Uitstaande oordragte

## Total: Outstanding transfers

## Skatkiroeg, 28 Februarie

## Exchequer Balance, 28 February

|              |                |                |                  |                  |                  |
|--------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|
| Totaal ..... | 735,143,829.12 | 666,548,067.29 | 6,604,246,309.76 | 6,471,953,487.06 | 6,471,953,487.06 |
|--------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|

- (1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en nie noodwendig werklike besteding nie.
- (2) Verteenwoordig fondse gestuur vanaf nasionale departemente na spesifieke provinsiale departemente.
- (3) Skatkiroeg op deposito by handelsbanke geplaas.

- (1) Note: Represent only amounts requested by Departments and not necessarily actual expenditure.
- (2) Represent funds issued from national departments to specific provincial departments.
- (3) Exchequer Funds placed on deposit at Commercial Banks.

## AUGUST 1999

DEPARTMENT OF FINANCE, EXPENDITURE AND ECONOMIC AFFAIRS

DEPARTMENT VAN FINANSIES, UITGAWES EN EKONOMIESE SAKE

## NO. 5

Statement of revenue collected during the period from 1 April to 30 August 1999  
Treasury, BloemfonteinStaat van inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 30 Augustus 1999  
Tesourie, Bloemfontein

| HEAD OF REVENUE                            | INKOMSTEHOOF |              | Month August 1999   |              | Totals 1 April to 31 August 1999    |      |
|--------------------------------------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|-------------------------------------|------|
|                                            |              |              | Maand Augustus 1999 |              | Totaal 1 April tot 31 Augustus 1999 |      |
|                                            |              |              | 1999                | 1998         | 1999                                | 1998 |
| PROVINSIALE INKOMSTEREKENING               |              |              |                     |              |                                     |      |
| Rente en dividende                         |              |              |                     |              |                                     |      |
| Investments .....                          |              | 421,088.52   | 2,004,846.47        | 678,605.39   | 5,793,565.71                        |      |
|                                            |              |              | 48,410.96           | -            | 776,568.51                          |      |
| Beleggings .....                           |              |              |                     |              |                                     |      |
|                                            |              | 421,088.52   | 2,053,257.43        | 678,605.39   | 6,570,134.22                        |      |
| Lisensies en permitte                      |              |              |                     |              |                                     |      |
| Nature conservation (ord. 8 of 1969) ..... |              | 20,123.00    | 27,607.00           | 121,254.23   | 141,499.30                          |      |
| Abnormal load permits .....                |              | 56,940.36    | 64,033.25           | 340,983.41   | 392,191.40                          |      |
| Other .....                                |              | 228.00       | 543.00              | 25,806.00    | 4,929.00                            |      |
|                                            |              | 77,291.36    | 92,183.25           | 464,823.64   | 538,619.70                          |      |
| Terugvordering van lenings en voorskotte   |              |              |                     |              |                                     |      |
| Subsidized transport .....                 |              | 1,156,653.27 | 822,729.67          | 3,016,218.02 | 6,613,403.67                        |      |
| Other loans .....                          |              | 105,215.00   | 117,621.70          | 185,305.00   | 117,621.70                          |      |
| Advances .....                             |              |              |                     |              | -                                   |      |
|                                            |              | 1,261,868.27 | 940,351.37          | 3,201,523.02 | 6,731,025.37                        |      |
| Departementele bedrywighede                |              |              |                     |              |                                     |      |
| Sale of provincial stores .....            |              | 4,720.71     | 1,930,251.89        | 1,341,388.97 | 1,929,008.66                        |      |
| Sale of livestock .....                    |              | 72,109.84    | 123,661.60          | 1,088,155.15 | 1,360,036.80                        |      |
| Other .....                                |              | 70,495.57    | 57,271.18           | 277,674.41   | 292,946.16                          |      |
|                                            |              | 147,326.12   | 21,111,84.67        | 2,707,218.53 | 3,581,991.62                        |      |
| Staatsciendomsregte                        |              |              |                     |              |                                     |      |
| Housing rent recoveries .....              |              | 95,998.67    | 102,061.53          | 475,233.25   | 441,080.62                          |      |
| Other .....                                |              | -            | -                   |              | 1,045,246.65                        |      |
|                                            |              | 268,656.59   | 298,891.37          | 967,621.11   |                                     |      |
|                                            |              | 364,655.26   | 400,952.90          | 1,442,854.36 | 1,486,327.27                        |      |

## AUGUST 1999

|                                                                      | R             | R             | R             | R             |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Gelde by wet/ordonnansie opgelê</b>                               |               |               |               |               |
| Road Traffic Act (Act 29 of 1989)                                    |               |               |               |               |
| Horse Racing and Betting (Ord. 8 of 1977)                            |               |               |               |               |
| Fines and forfeitures .....                                          |               |               |               |               |
| Establishment of townships (Ord. 9 of 1969) .....                    |               |               |               |               |
| Road Ordinance (Ord. 4 of 1968) .....                                |               |               |               |               |
| Dog tax (Ord. 10 of 1968) .....                                      |               |               |               |               |
| Patient fees .....                                                   |               |               |               |               |
| Academic hospitals – professional fees .....                         |               |               |               |               |
| Arrear pensions .....                                                |               |               |               |               |
| Other .....                                                          |               |               |               |               |
| Casino .....                                                         |               |               |               |               |
| Wet op Padverkeer (Wet 29 van 1989) .....                            | 5,444,621.65  | 14,121,072.14 | 22,279,921.84 | 28,297,702.71 |
| Ordonnansie op Perdewedrenne en Weddenskappe (Ord. 8 van 1977) ..... | 940,525.29    | -             | 4,377,182.54  | 2,266,364.28  |
| Boetes en verbeurdverklarings .....                                  | 628,845.00    | 1,599,367.40  | 1,311,095.00  | 3,554,607.73  |
| Stigting van Dorpe (Ord. 9 van 1969) .....                           | 29,182.95     | 27,528.60     | 102,346.33    | 218,426.96    |
| Ordonnansie op Paaië (Ord. 4 van 1968) .....                         | -             | 2,357.68      | 5,000.00      | 40,853.06     |
| Hondelasting (Ord. 10 van 1968) .....                                | 135.00        | 23.00         | 544.50        | 689.00        |
| Pasiëntgelde .....                                                   | 3,311,808.75  | 4,831,352.64  | 11,623,208.95 | 15,359,431.63 |
| Akademie hospitale – professionele gelde .....                       | 52,780.00     | -             | 158,430.00    | -             |
| Agterstallige pensioene .....                                        | 8.40          | 74.61         | 70.02         | 404.52        |
| Ander .....                                                          | 1,803.00      | 48,745.00     | 4,233.00      | 265,588.41    |
| Casino .....                                                         | 105.75        | -             | 105.75        | -             |
|                                                                      | 10,409,815.79 | 20,630,521.07 | 39,862,137.93 | 50,004,068.30 |

|                                                       | R            | R            | R            | R            |
|-------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Gelde nie by wet/ordonnansie opgelê</b>            |              |              |              |              |
| Huishoudelike dienste .....                           |              |              |              |              |
| Kommissie .....                                       |              |              |              |              |
| Losies en inwoning .....                              |              |              |              |              |
| Vervoer van beamptes .....                            |              |              |              |              |
| Winste op bedryfsrekenings .....                      |              |              |              |              |
| Gariëp Damdorp .....                                  |              |              |              |              |
| Offisiële Koerant .....                               |              |              |              |              |
| Openbare oorde .....                                  |              |              |              |              |
| Gesondheidsdienste .....                              |              |              |              |              |
| Natuur- en omgewingsbewaring .....                    |              |              |              |              |
| Biblioteekdienste .....                               |              |              |              |              |
| Sentrale magasyn: Wins .....                          |              |              |              |              |
| Plaaslike Regering .....                              |              |              |              |              |
| Ontwikkeling van stedelike en landelike gebiede ..... |              |              |              |              |
| Ander .....                                           |              |              |              |              |
| Huishoudelike dienste .....                           | 497,421.29   | 470,737.92   | 669,243.12   | 652,229.44   |
| Kommissie .....                                       | 689,485.90   | 622,469.85   | 3,376,143.77 | 3,013,039.74 |
| Losies en inwoning .....                              | 304,897.66   | 438,218.57   | 1,225,790.83 | 1,817,176.54 |
| Vervoer van beamptes .....                            | 16,614.72    | 17,381.20    | 8,1601.23    | 86,375.32    |
| Winste op bedryfsrekenings .....                      | -            | -            | -            | -            |
| Gariëp Damdorp .....                                  | -            | -            | -            | -            |
| Offisiële Koerant .....                               | 11,906.30    | 43,380.35    | 61,044.44    | 84,637.13    |
| Openbare oorde .....                                  | 204,764.96   | 306,713.84   | 992,230.31   | 1,241,259.74 |
| Gesondheidsdienste .....                              | 25,244.94    | 67,390.85    | 215,539.85   | 228,802.70   |
| Natuur- en omgewingsbewaring .....                    | 22,746.18    | 60,967.26    | 77,044.54    | 1,241,002.78 |
| Biblioteekdienste .....                               | 3,686.61     | 3,120.13     | 7,915.75     | 13,630.24    |
| Sentrale magasyn: Wins .....                          | -            | 7,807.24     | -            | -            |
| Plaaslike Regering .....                              | -            | 1,800.00     | -            | 1,800.00     |
| Ontwikkeling van stedelike en landelike gebiede ..... | 2,600.00     | -            | 2,600.00     | -            |
| Ander .....                                           | -            | - 9,775.04   | -            | - 43,010.00  |
|                                                       | 1,779,368.56 | 2,030,232.17 | 6,709,153.84 | 8,336,943.63 |

## AUGUST 1999

## Diverse Inkomste

|                                             |               |               |               |               |  |
|---------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
| Refunds Previous year .....                 |               |               |               |               |  |
| Contract debt .....                         |               |               |               |               |  |
| Services rendered .....                     |               |               |               |               |  |
| Other .....                                 |               |               |               |               |  |
| Sales of handmade articles .....            |               |               |               |               |  |
|                                             | 389,177.76    | 718,298.71    | 1,180,919.58  | 1,822,125.63  |  |
| Terugbetaling: Vorige jaar .....            | 28,475.87     | 952.14        | 49,944.54     | 1,271.16      |  |
| Kontraksuld .....                           | 55.00         | 25.00         | 42,822.71     | 294.50        |  |
| Dienste gelewer .....                       | -1,630,363.69 | 270,038.81    | 3,761,532.15  | 1,383,127.20  |  |
| Ander .....                                 | -             | -             | -             | -             |  |
| Verkoop van handvervaardigde artikels ..... | -1,212,655.06 | 989,314.66    | 5,035,218.98  | 3,218,258.49  |  |
|                                             |               |               |               |               |  |
|                                             | 13,248,758.82 | 29,247,997.52 | 60,101,535.69 | 80,467,368.60 |  |
| TOTAL: OWN REVENUE .....                    |               |               |               |               |  |
|                                             |               |               |               |               |  |
| TOTAAL: EIE INKOMSTE .....                  |               |               |               |               |  |

\* RECTIFIED STATEMENT FOR AUGUST

## SEPTEMBER 1999

DEPARTMENT OF FINANCE, EXPENDITURE AND ECONOMIC AFFAIRS

DEPARTMENT VAN FINANSIES, UITGAWES EN EKONOMIESE SAKE

NO. 6

Statement of revenue collected during the period from 1 April to 30 September 1999  
Treasury, BloemfonteinStaat van inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 30 September 1999  
Tesourie, Bloemfontein

| HEAD OF REVENUE                            | INKOMSTEHOOF                              |              | Month September 1999 |              | Totals 1 April to 30 September 1999  |      |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------|----------------------|--------------|--------------------------------------|------|
|                                            |                                           |              | Maand September 1999 |              | Totale 1 April tot 30 September 1999 |      |
|                                            |                                           |              | 1999                 | 1998         | 1999                                 | 1998 |
| PROVINSIALE INKOMSTEREKENING               |                                           |              |                      |              |                                      |      |
|                                            |                                           | R            | R                    | R            | R                                    | R    |
| Rente en dividende                         |                                           |              |                      |              |                                      |      |
| Investments .....                          | Rente .....                               | 421,874.40   | 105,127.22           | 1,100,479.79 | 5,898,692.93                         |      |
|                                            | Beleggings .....                          |              | 48,410.96            | -            | 824,979.47                           |      |
| Lisensies en permitte                      |                                           |              |                      |              |                                      |      |
| Nature conservation (ord. 8 of 1969) ..... |                                           | 421,874.40   | 153,538.18           | 1,100,479.79 | 6,723,672.40                         |      |
| Abnormal load permits .....                | Natuurbeewaring (ord. 8 van 1969) .....   | 14,127.00    | 7,274.00             | 135,381.23   | 148,773.30                           |      |
| Other .....                                | Abnormale vragpermitte .....              | 43,670.30    | 72,295.95            | 384,653.71   | 464,487.35                           |      |
|                                            | Ander .....                               | 498.00       | 185.00               | 3,084.00     | 5,114.00                             |      |
| Terugvordering van lenings en voorskotte   |                                           |              |                      |              |                                      |      |
| Subsidized transport .....                 |                                           | 58,295.30    | 79,754.95            | 523,118.94   | 618,374.65                           |      |
| Other loans .....                          | Gesubsidieerde vervoer .....              | 1,247,863.79 | 1,757,408.35         | 4,264,081.81 | 8,370,812.02                         |      |
| Advances .....                             | Ander lenings .....                       | 15,545.00    | 27,900.00            | 200,850.00   | 145,521.70                           |      |
|                                            | Voorskotte .....                          | -            | -                    | -            | -                                    |      |
| Departementale bedrywighede                |                                           |              |                      |              |                                      |      |
| Sale of provincial stores .....            |                                           | 1,263,408.79 | 1,785,308.35         | 4,464,931.81 | 8,516,333.72                         |      |
| Sale of livestock .....                    | Verkoop van provinsiale voorrade .....    | 10,146.86    | 811,237.10           | 1,351,535.83 | 2,740,245.76                         |      |
| Other .....                                | Verkoop van lewende hawe .....            | 23,885.68    | -                    | 1,112,040.83 | 1,360,036.80                         |      |
|                                            | Ander .....                               | 59,071.71    | 54,619.46            | 336,746.12   | 347,565.62                           |      |
| Staatsiensomsregte                         |                                           |              |                      |              |                                      |      |
| Housing rent recoveries .....              |                                           | 93,104.25    | 865,856.56           | 2,800,322.78 | 4,447,848.18                         |      |
| Other .....                                | Behuisingshuurvorderings .....            | 127,209.70   | 98,865.73            | 602,442.95   | 539,946.35                           |      |
|                                            | Verkope: Grond, geboue en strukture ..... | -            | 190.00               | -            | 190.00                               |      |
|                                            | Ander .....                               | 267,640.84   | 135,856.29           | 1,235,261.95 | 1,181,102.94                         |      |
|                                            |                                           | 3,948,50.54  | 234,912.02           | 1,837,704.90 | 1,721,239.29                         |      |

## SEPTEMBER 1999

|                                                                      | R             | R            | R             | R             |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Gelde by wet/ordonnansie opgelê</b>                               |               |              |               |               |
| Wet op Padverkeer (Wet 29 van 1989).....                             | 14,412,459.66 | 456,764.91   | 36,692,381.50 | 28,754,467.62 |
| Ordonnansie op Perdedrenne en Weddenskappe<br>(Ord. 8 van 1977)..... | 862,073.43    | -            | -             | -             |
| Boetes en verbuurdverklarings.....                                   | 656,905.88    | -            | 5,239,255.97  | 2,266,364.28  |
| Stigting van Dorpe (Ord. 9 van 1969).....                            | 33,382.10     | 36,618.26    | 1,968,000.88  | 3,554,607.73  |
| Ordonnansie op Paaië (Ord. 4 van 1968).....                          | 3,500.00      | -890.00      | 135,728.43    | 255,045.22    |
| Hondelasting (Ord. 10 van 1968).....                                 | 133.50        | -            | 8,500.00      | 39,963.06     |
| Pasiëntgelde.....                                                    | 2,435,866.88  | 282,382.72   | 678.00        | 689.00        |
| Akademie hospitale – professionele gelde.....                        | 49,030.00     | -            | 14,059,075.83 | 15,641,814.35 |
| Agterstallige pensioene.....                                         | 8.40          | 74.61        | 207,460.00    | -             |
| Ander.....                                                           | 34,347.00     | 27,269.00    | 78.42         | 479.13        |
| Casino.....                                                          | -             | -            | 38,580.00     | 292,857.41    |
|                                                                      | 18,487,706.85 | 802,219.50   | 105.75        | -             |
|                                                                      |               |              | 58,349,844.78 | 50,806,287.80 |
| <b>Gelde nie by wet/ordonnansie opgelê</b>                           |               |              |               |               |
| Huishoudelike dienste.....                                           | 300,154.86    | 46,827.94    | 969,397.98    | 699,057.38    |
| Kommissie.....                                                       | 703,444.97    | 628,797.08   | 4,079,588.74  | 3,641,836.82  |
| Losies en inwoning.....                                              | 254,772.25    | 393,740.68   | 1,480,563.08  | 2,210,917.22  |
| Vervoer van beamptes.....                                            | 17,169.36     | 17,022.10    | 98,770.59     | 103,397.42    |
| Winst op bedryfsrekenings.....                                       | -             | -            | -             | -             |
| Gariep Damdorp.....                                                  | -             | -            | -             | -             |
| Offisiële Koerant.....                                               | 11,768.60     | 10,340.40    | 72,813.04     | 94,977.53     |
| Openbare oorde.....                                                  | 225,205.39    | 6,964.61     | 1,217,435.70  | 1,248,224.35  |
| Gesondheidsdienste.....                                              | 199,538.89    | 56,944.78    | 415,078.74    | 285,747.48    |
| Natuur- en omgewingsbewaring.....                                    | 7,550.62      | 5,591.10     | 84,595.16     | 1,246,593.88  |
| Biblioteekdienste.....                                               | 1,318.37      | 383.39       | 9,234.12      | 14,013.63     |
| Sentrale magasyn: Wins.....                                          | -             | -            | -             | -             |
| Plaaslike Regering.....                                              | -             | -            | -             | 1,800.00      |
| Ontwikkeling van stedelike en landelike gebiede.....                 | -             | -            | 2,600.00      | -             |
| Ander.....                                                           | -             | -26,000.00   | -             | -69,010.00    |
|                                                                      | 1,720,923.31  | 1,140,612.08 | 8,430,077.15  | 9,477,555.71  |
| <b>Money not prescribed by law/ordinance</b>                         |               |              |               |               |
| Domestic services.....                                               |               |              |               |               |
| Commission.....                                                      |               |              |               |               |
| Board and lodging.....                                               |               |              |               |               |
| Transport of officers.....                                           |               |              |               |               |
| Profits on trading accounts.....                                     |               |              |               |               |
| Gariep Dam township.....                                             |               |              |               |               |
| Official Gazette.....                                                |               |              |               |               |
| Public resorts.....                                                  |               |              |               |               |
| Health services.....                                                 |               |              |               |               |
| Nature and environmental conservation.....                           |               |              |               |               |
| Library services.....                                                |               |              |               |               |
| Central store: Profit.....                                           |               |              |               |               |
| Local Government.....                                                |               |              |               |               |
| Development of urban and rural areas.....                            |               |              |               |               |
| Other.....                                                           |               |              |               |               |

## SEPTEMBER 1999

| Diverse Inkomste                            |               |               |               |               |  |
|---------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
| Refunds Previous year .....                 |               |               |               |               |  |
| Contract debt .....                         |               |               |               |               |  |
| Services rendered .....                     |               |               |               |               |  |
| Other .....                                 |               |               |               |               |  |
| Sales of handmade articles .....            |               |               |               |               |  |
| Terugbetaling: Vorige jaar .....            | 323,705.12    | 200,165.72    | 1,504,624.70  | 2,022,291.35  |  |
| Kontrakskuld .....                          | 38,623.22     | 489.45        | 88,567.76     | 13,200.61     |  |
| Dienste gelewer .....                       | 47.50         | -             | 42,870.21     | 294.50        |  |
| Ander .....                                 | 2 395,162.58  | 6,595,408.48  | 6,156,694.73  | 7,978,535.68  |  |
| Verkoop van handvervaardigde artikels ..... | -             | -             | -             | -             |  |
|                                             | 2,757,538.42  | 6,796,063.65  | 7,792,757.40  | 10,014,322.14 |  |
|                                             |               |               |               |               |  |
| TOTAL: OWN REVENUE .....                    | 25,197,701.86 | 11,858,265.29 | 85,299,237.55 | 92,325,633.89 |  |
|                                             |               |               |               |               |  |
| TOTAAL: EIE INKOMSTE .....                  |               |               |               |               |  |

\* RECTIFIED STATEMENT FOR SEPTEMBER

## OCTOBER 1999

NO. 7

Statement of revenue collected during the period from 1 April to 31 October 1999  
 Treasury, Bloemfontein

Staat van inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 31 Oktober 1999  
 Tesourie, Bloemfontein

| HEAD OF REVENUE                           | INKOMSTEHOOF       |      | Totals 1 April to 31 October 1999  |      |
|-------------------------------------------|--------------------|------|------------------------------------|------|
|                                           | Maand Oktober 1999 |      | Totale 1 April tot 31 Oktober 1999 |      |
|                                           | 1999               | 1998 | 1999                               | 1998 |
| PROVINSIALE INKOMSTEREKENING              |                    |      |                                    |      |
|                                           | R                  | R    | R                                  | R    |
| Rente en dividende                        |                    |      |                                    |      |
| Rente .....                               | 482,401.93         | -    | 1,582,881.72                       | -    |
| Beleggings .....                          | -                  | -    | -                                  | -    |
| Lisensies en permitte                     |                    |      |                                    |      |
| Natuurbehouding (ord. 8 van 1969) .....   | 15,392.00          | -    | 150,773.23                         | -    |
| Abnormale vragermitte .....               | 51,074.32          | -    | 435,728.03                         | -    |
| Ander .....                               | 916.00             | -    | 4,000.00                           | -    |
|                                           | 67,382.32          | -    | 590,501.26                         | -    |
| Terugvordering van lenings en voorskotte  |                    |      |                                    |      |
| Gesubsidieerde vervoer .....              | - 761,867.77       | -    | 3,502,214.04                       | -    |
| Ander lenings .....                       | 34,222.00          | -    | 235,072.00                         | -    |
| Voorskotte .....                          | -                  | -    | -                                  | -    |
|                                           | -727,645.77        | -    | 3,737,286.04                       | -    |
| Departementele bedrywighede               |                    |      |                                    |      |
| Verkoop van provinsiale voornade .....    | 187.00             | -    | 1,351,722.83                       | -    |
| Verkoop van lewende hawe .....            | 29,929.34          | -    | 1,141,970.17                       | -    |
| Ander .....                               | 60,965.05          | -    | 397,711.17                         | -    |
|                                           | 91,081.39          | -    | 2,891,404.17                       | -    |
| Staatseienheidsregte                      |                    |      |                                    |      |
| Behuisingshuurvorderings .....            | 82,394.67          | -    | 684,837.62                         | -    |
| Verkope: Grond, geboue en strukture ..... | 177,753.06         | -    | 1,413,015.01                       | -    |
| Ander .....                               | 260,147.73         | -    | 2,097,852.63                       | -    |



#### Diverse Inkomste

|                                             |                      |                      |
|---------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Refunds Previous year .....                 | 1,360,913.86         | 2,865,538.56         |
| Contract debt .....                         | 46,131.96            | 134,699.72           |
| Services rendered .....                     | 35.00                | 42,905.21            |
| Other .....                                 | 1,241,567.25         | 7,398,261.98         |
| Sales of handmade articles .....            | -                    | -                    |
|                                             | <u>2,648,648.07</u>  | <u>10,441,405.47</u> |
| <b>TOTAL: OWN REVENUE .....</b>             | <b>11,132,613.98</b> | <b>96,431,851.53</b> |
|                                             |                      |                      |
| Terugbetaling: Vorige jaar .....            |                      |                      |
| Kontraktschuld .....                        |                      |                      |
| Dienste geleverd .....                      |                      |                      |
| Ander .....                                 |                      |                      |
| Verkoop van handvervaardigde artikels ..... |                      |                      |
| <b>TOTAAL: EIE INKOMSTE .....</b>           |                      |                      |

• RECTIFIED STATEMENT FOR OCTOBER

- This statement cannot be compared to the 1998 (October) because Oct and Nov 1998 was compiled as one statement

## NOVEMBER 1999

## NO. 8

Statement of revenue collected during the period from 1 April to 30 November 1999  
Treasury, Bloemfontein

Staat van inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 30 November 1999  
Tesourie, Bloemfontein

| HEAD OF REVENUE                            | INKOMSTEHOOF                              |              | Month November 1999<br>Maand November 1999 | Totals 1 April to 30 November 1999<br>Totale 1 April tot 30 November 1999 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                            |                                           |              | 1999                                       | 1998                                                                      |
| PROVINSIALE INKOMSTEREKENING               |                                           |              |                                            |                                                                           |
| Rente en dividende                         |                                           |              |                                            |                                                                           |
| Investments .....                          | Rente .....                               | 307,585.47   | 1,890,467.19                               | 7,660,985.56                                                              |
|                                            | Beleggings .....                          |              | -                                          | 871,828.79                                                                |
| Lisensies en permitte                      |                                           |              |                                            |                                                                           |
| Nature conservation (ord. 8 of 1969) ..... | Natuurbewaring (ord. 8 van 1969) .....    | 19,741.00    | 170,514.23                                 | 190,171.30                                                                |
| Abnormal load permits .....                | Abnormale vrugpermitte .....              | 85,879.23    | 521,607.26                                 | 567,668.97                                                                |
| Other .....                                | Ander .....                               | 754.00       | 4,754.00                                   | 9,867.00                                                                  |
|                                            |                                           | 106,374.23   | 696,875.49                                 | 767,707.27                                                                |
| Terugvordering van lenings en voorskotte   |                                           |              |                                            |                                                                           |
| Subsidized transport .....                 | Gesubsidieerde vervoer .....              | 1,573,834.67 | 5,076,048.71                               | 11,542,723.00                                                             |
| Other loans .....                          | Ander lenings .....                       | 58,783.26    | 293,855.26                                 | 226,194.70                                                                |
| Advances .....                             | Voorskotte .....                          |              |                                            |                                                                           |
|                                            |                                           | 1,632,617.93 | 53,699,03.97                               | 1,1768,917.00                                                             |
| Departementale bedrywighede                |                                           |              |                                            |                                                                           |
| Sale of provincial stores .....            | Verkoop van provinsiale voorrade .....    | 1,153,534.91 | 2,505,257.74                               | 3,774,723.36                                                              |
| Sale of livestock .....                    | Verkoop van lewende hawe .....            | 15,178.83    | 1,157,149.00                               | 1,378,526.39                                                              |
| Other .....                                | Ander .....                               | 77,414.82    | 475,125.99                                 | 428,807.74                                                                |
|                                            |                                           | 1,246,128.56 | 4,137,532.73                               | 5,582,057.49                                                              |
| Staatsiensomsregte                         |                                           |              |                                            |                                                                           |
| Housing rent recoveries .....              | Behuisingshuurvoorordings .....           | 162,008.35   | 846,845.97                                 | 723,974.36                                                                |
|                                            | Verkope: Grond, geboue en strukture ..... | -            | -                                          | 190.00                                                                    |
| Other .....                                | Ander .....                               | 550,892.31   | 1,963,907.32                               | 1,445,489.66                                                              |
|                                            |                                           | 712,900.66   | 2,810,753.29                               | 216,9654.02                                                               |

## DECEMBER 1999

NO. 9

Statement of revenue collected during the period from 1 April to 31 December 1999  
Treasury, Bloemfontein

Staat van inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 31 Desember 1999  
Tesourie, Bloemfontein

| HEAD OF REVENUE                           | INKOMSTEHOOF | PROVINSIALE INKOMSTEREKENING |   | Month December 1999 |              | Totals 1 April to 31 December 1999  |               |
|-------------------------------------------|--------------|------------------------------|---|---------------------|--------------|-------------------------------------|---------------|
|                                           |              |                              |   | Maand Desember 1999 |              | Totaal 1 April tot 31 Desember 1999 |               |
|                                           |              | R                            | R | 1999                | 1998         | 1999                                | 1998          |
| Investments .....                         |              |                              |   |                     |              |                                     |               |
| Rente en dividende                        |              |                              |   |                     |              |                                     |               |
| Rente .....                               |              |                              |   | -426,900.74         | 464,300.95   | 1,463,566.45                        | 8,125,286.51  |
| Beleggings .....                          |              |                              |   |                     | -            | -                                   | 871,828.79    |
| Lisensies en permitte                     |              |                              |   |                     |              |                                     |               |
| Natuurbehoud (ord. 8 of 1969) .....       |              |                              |   | -426,900.74         | 464,300.95   | 1,463,566.45                        | 8,997,115.30  |
| Abnormale vrugpermitte .....              |              |                              |   | 3,262.00            | 13,922.00    | 173,776.23                          | 204,093.30    |
| Ander .....                               |              |                              |   | 2,000.00            | 43,383.99    | 523,607.26                          | 611,052.96    |
|                                           |              |                              |   | 250.00              | 1,019.00     | 5,004.00                            | 10,886.00     |
|                                           |              |                              |   | 5,512.00            | 58,324.99    | 702,387.49                          | 826,032.26    |
| Terugvordering van lenings en voorskotte  |              |                              |   |                     |              |                                     |               |
| Gesubsidieerde vervoer .....              |              |                              |   | 348,241.80          | 1,641,403.40 | 5,424,290.51                        | 13,184,126.40 |
| Ander lenings .....                       |              |                              |   | 8 915.63            | 657.50       | 302,770.89                          | 226,852.20    |
| Voorskotte .....                          |              |                              |   | -                   | -            | -                                   | -             |
|                                           |              |                              |   | 357,157.43          | 1,642,060.90 | 5,727,061.40                        | 13,410,978.60 |
| Departementele bedrywighede               |              |                              |   |                     |              |                                     |               |
| Verkoop van provinsiale voorrade .....    |              |                              |   | 122.00              | - 55.34      | 2,505,379.74                        | 3,774,668.02  |
| Verkoop van lewende hawe .....            |              |                              |   | 30.24               | 25,352.20    | 1,157,179.24                        | 1,403,878.59  |
| Ander .....                               |              |                              |   | 40,723.95           | 32,723.98    | 515,849.94                          | 461,531.72    |
|                                           |              |                              |   | 40,876.19           | 58,020.84    | 4,178,408.92                        | 5,640,078.33  |
| Staatsiensomsregte                        |              |                              |   |                     |              |                                     |               |
| Behuisingshuurvorderings .....            |              |                              |   | 33,445.31           | 87,613.90    | 88,0291.28                          | 811,588.26    |
| Verkope: Grond, geboue en strukture ..... |              |                              |   | -                   | -            | -                                   | 190.00        |
| Ander .....                               |              |                              |   | 51,263.01           | 178,589.36   | 2,015,170.33                        | 1,624,079.02  |
|                                           |              |                              |   | 84,708.32           | 266,203.26   | 2,895,461.61                        | 2,435,857.28  |

|                                                   | R            | R            | R             | R             |
|---------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Gelde by wet/ordonnansie opgelê</b>            |              |              |               |               |
| Road Traffic Act (Act 29 of 1989)                 | 546,203.30   | 8,173,966.07 | 53,601,988.42 | 48,016,369.81 |
| Fines and forfeitures .....                       | -            | 3,018,158.61 | 7,163,016.54  | 6,248,361.55  |
| Establishment of townships (Ord. 9 of 1969) ..... | -            | 770,805.00   | 3,476,496.32  | 4,964,023.73  |
| Road Ordinance (Ord. 4 of 1968) .....             | -            | 29,132.52    | 205,870.10    | 357,998.94    |
| Dog tax (Ord. 10 of 1968) .....                   | -            | 3,660.00     | 10,350.00     | 50,351.06     |
| Patient fees .....                                | 90.00        | 60.00        | 889.00        | 749.00        |
| Academic hospitals – professional fees .....      | 2,130,976.66 | 2,638,397.47 | 20,654,579.53 | 26,478,768.45 |
| Arrear pensions .....                             | 187,306.00   | -            | 617,312.13    | -             |
| Other .....                                       | 50.00        | 74.61        | 82.77         | 702.96        |
| Casino .....                                      | -            | 33,435.00    | 73,693.00     | 394,395.19    |
|                                                   | 2,864,625.96 | 1,466,689.28 | 85,804,383.56 | 608,697.87    |
|                                                   |              |              |               | 87,120,418.56 |

|                                                       | R          | R            | R             | R             |
|-------------------------------------------------------|------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Gelde nie by wet/ordonnansie opgelê</b>            |            |              |               |               |
| Huishoudelike dienste .....                           | 13,316.58  | 48,786.34    | 1,102,172.96  | 1,067,757.64  |
| Kommissie .....                                       | 3,635.73   | 646,220.66   | 5,640,889.14  | 5,578,503.68  |
| Losies en inwoning .....                              | 109,977.10 | 377,920.29   | 2,100,728.51  | 3,341,069.64  |
| Vervoer van beamptes .....                            | 1,087.00   | 18,893.91    | 150,323.70    | 157,726.02    |
| Winst op bedryfsrekenings .....                       | -          | -            | -             | -             |
| Gariep Damdorp .....                                  | -          | -            | -             | -             |
| Offisiele Koerant .....                               | 7,410.30   | 19,090.38    | 114,069.84    | 13,872.17     |
| Openbare oorde .....                                  | 44,972.36  | 201,647.25   | 1,939,432.93  | 1,963,036.16  |
| Gesondheidsdienste .....                              | 28,044.14  | 36,591.48    | 527,440.05    | 354,359.16    |
| Natuur- en omgewingsbewaring .....                    | 295.12     | 48,741.60    | 130,475.04    | 1,362,946.14  |
| Biblioteekdienste .....                               | 241.23     | 346.95       | 10,988.84     | 47,245.40     |
| Sentrale magasyn: Wins .....                          | -          | -            | -             | -             |
| Plaaslike Regering .....                              | -          | -            | -             | 1,800.00      |
| Ontwikkeling van stedelike en landelike gebiede ..... | -          | -            | 2,600.00      | -             |
| Other .....                                           | -          | 22,250.00    | -             | 14,841.62     |
|                                                       | 208,979.56 | 1,420,488.86 | 11,719,121.01 | 14,028,006.63 |

## DECEMBER 1999

|                                  |  | Diverse Inkomste                            |              |               |                |
|----------------------------------|--|---------------------------------------------|--------------|---------------|----------------|
| Refunds Previous year .....      |  | Terugbetaling: Vorige jaar .....            | 280,131.92   | 3,675,286.56  | 19,072,440.25  |
| Contract debt .....              |  | Kontraktskuld .....                         | 1,670.04     | 1,113.57      | 10,981.82      |
| Services rendered .....          |  | Dienste geleverd .....                      | -            | 30.00         | 91,367.15      |
| Other .....                      |  | Ander .....                                 | - 74,078.38  | 6,454,206.05  | 17,400,340.85  |
| Sales of handmade articles ..... |  | Verkoop van handvervaardigde artikels ..... | -            | -             | -              |
|                                  |  |                                             | 207,723.58   | 10,130,636.18 | 36,575,130.07  |
|                                  |  |                                             |              |               |                |
| TOTAL: OWN REVENUE .....         |  | TOTAAL: EIE INKOMSTE .....                  | 3,342,682.30 | 28,707,725.26 | 169,033,617.03 |

- The Own Revenue collected for April amount to R13,710,325.07 but the amount received by Treasury was from Education (R628 004.50) only.
- The total amount in respect of interest and dividends includes the interest received from the Exchequer account.
- The Own Revenue which was supposed to be received by the Treasury from the Financial Admin Directorate is R12 100 501.39.

Statement of revenue collected during the period from 1 April to 31 January 2000  
Treasury, Bloemfontein

Staat van inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 31 Januarie 2000  
Tesourie, Bloemfontein

| HEAD OF REVENUE                            | INKOMSTEHOOF                              | Totals 1 April to 31 January 2000         |              |              |               |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|                                            |                                           | Month January 2000<br>Maand Januarie 2000 | 1999         | 2000         | 1999          |
| PROVINCIAL REVENUE                         | PROVINSIALE INKOMSTEREKENING              | R                                         | R            | R            | R             |
| Investments .....                          | Rente en dividende                        |                                           |              |              |               |
|                                            | Rente .....                               | 317,342.60                                | 606,362.49   | 1,780,909.05 | 8,731,649.00  |
|                                            | Beleggings .....                          |                                           |              |              | 871,828.79    |
| Nature conservation (ord. 8 of 1969) ..... | Lisensies en permitte                     | 317,342.60                                | 606,362.49   | 1,780,909.05 | 9,603,447.79  |
| Abnormal load permits .....                | Natuurbewaring (ord. 8 van 1969) .....    | 55,448.00                                 | 45,316.00    | 229,224.23   | 249,409.30    |
| Other .....                                | Abnormale vragpermitte .....              | 67,400.50                                 | 56,474.16    | 591,007.76   | 667,527.12    |
|                                            | Ander .....                               | 4,134.00                                  | 5,816.00     | 9,138.00     | 16,702.00     |
|                                            |                                           | 126,982.50                                | 107,606.16   | 829,369.99   | 933,638.42    |
| Subsidized transport .....                 | Terugvordering van lenings en voorskotte  |                                           |              |              |               |
| Other loans .....                          | Gesubsidieerde vervoer .....              | 2,270,612.31                              | 1,580,412.81 | 7,694,902.82 | 1,4764,539.21 |
| Advances .....                             | Ander lenings .....                       | 3,573.18                                  | 129,925.00   | 306,344.07   | 356,777.20    |
|                                            | Voorskotte .....                          |                                           |              |              |               |
|                                            |                                           | 2,274,185.49                              | 1,710,337.81 | 80,01,246.89 | 15,121,316.41 |
| Sale of provincial stores .....            | Departementale bedrywighede               |                                           |              |              |               |
| Sale of livestock .....                    | Verkoop van provinsiale voorrade .....    | 108,202.50                                | 7,689.00     | 2,613,582.24 | 3,782,357.02  |
| Other .....                                | Verkoop van lewende hawe .....            | 15,700.87                                 | 10,070.60    | 1,172,880.11 | 1,413,949.19  |
|                                            | Ander .....                               | 104,353.88                                | 23,936.98    | 620,203.82   | 485,468.70    |
|                                            |                                           | 228,257.25                                | 41,696.58    | 4,406,666.17 | 5,681,774.91  |
| Housing rent recoveries .....              | Staatsciendomsregte                       |                                           |              |              |               |
| Other .....                                | Behuisingshuurvoorings .....              | 105,992.20                                | 94,109.03    | 986,283.48   | 905,697.29    |
|                                            | Verkope: Grond, geboue en strukture ..... | 478,044.24                                | 1,68,586.62  | 2,493,214.57 | 1,792,665.64  |
|                                            | Ander .....                               | 584,036.44                                | 262,695.65   | 3,479,498.05 | 2,698,552.93  |

## JANUARY 2000

|                                                                      | R                    | R                    | R                     | R                    |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|
| <b>Gelde by wet/ordonnansie opgelê</b>                               |                      |                      |                       |                      |
| Road Traffic Act (Act 29 of 1989)                                    |                      |                      |                       |                      |
| Fines and forfeitures .....                                          |                      |                      |                       |                      |
| Establishment of townships (Ord. 9 of 1969) .....                    |                      |                      |                       |                      |
| Road Ordinance (Ord. 4 of 1968) .....                                |                      |                      |                       |                      |
| Dog tax (Ord. 10 of 1968) .....                                      |                      |                      |                       |                      |
| Patient fees .....                                                   |                      |                      |                       |                      |
| Academic hospitals – professional fees .....                         |                      |                      |                       |                      |
| Arrear pensions .....                                                |                      |                      |                       |                      |
| Other .....                                                          |                      |                      |                       |                      |
| Casino .....                                                         |                      |                      |                       |                      |
| Wet op Padverkeer (Wet 29 van 1989) .....                            | 11,815,811.15        | 8,272,830.23         | 65,417,799.57         | 56,289,200.04        |
| Ordonnansie op Perdewedrenne en Weddenskappe (Ord. 8 van 1977) ..... | -                    | 693,969.67           | 7,163,016.54          | 6,942,331.22         |
| Boetes en verbuurdverklarings .....                                  | 905,163.00           | 717,917.00           | 4,381,659.32          | 5,681,940.73         |
| Stigting van Dorpe (Ord. 9 van 1969) .....                           | 27,547.14            | 25,768.52            | 233,417.24            | 383,767.46           |
| Ordonnansie op Paaië (Ord. 4 van 1968) .....                         | - 540.00             | 6,600.00             | 9,810.00              | 56,951.06            |
| Hondelasting (Ord. 10 van 1968) .....                                | -                    | 290.00               | 889.00                | 1,039.00             |
| Pasiëntgelde .....                                                   | 3,461,141.10         | 2,094,312.14         | 24,115,720.63         | 28,573,080.59        |
| Akademie hospitale – professionele gelde .....                       | 11,815.00            | -                    | 629,127.13            | -                    |
| Agterstallige pensioene .....                                        | 1.45                 | 51.79                | 84.22                 | 754.75               |
| Ander .....                                                          | 10,912.00            | 37,554.50            | 84,605.00             | 431,949.69           |
| Casino .....                                                         | 1,397,006.76         | -                    | 1,397,112.51          | 609,697.87           |
|                                                                      | <b>17,628,857.60</b> | <b>11,849,293.85</b> | <b>103,433,241.16</b> | <b>98,969,712.41</b> |

|                                                       | R                   | R                   | R                    | R                    |
|-------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Gelde nie by wet/ordonnansie opgelê</b>            |                     |                     |                      |                      |
| Huishoudelike dienste .....                           | 66,852.90           | 48,043.69           | 1,169,025.86         | 1,115,801.33         |
| Kommissie .....                                       | 1,359,694.59        | 657,032.04          | 7,000,583.73         | 6,235,535.72         |
| Losies en inwoning .....                              | 199,739.71          | 397,307.57          | 2,300,468.22         | 3,738,377.21         |
| Vervoer van beaampies .....                           | 17,522.53           | 175,906.64          | 167,846.23           | 175,316.66           |
| Winste op bedryfsrekenings .....                      | -                   | -                   | -                    | -                    |
| Gariep Damdorp .....                                  | -                   | -                   | -                    | -                    |
| Offisiële Koerant .....                               | 17,970.56           | 17,724.78           | 132,040.40           | 156,445.95           |
| Openbare oorde .....                                  | 612,598.11          | 597,270.58          | 2,552,031.04         | 2,560,306.74         |
| Gesondheidsdienste .....                              | 50,156.23           | 50,075.21           | 577,596.28           | 40,4434.37           |
| Natuur- en omgewingsbewaring .....                    | 29,706.77           | 155,805.94          | 160,181.81           | 1,518,752.08         |
| Biblioteekdienste .....                               | 7,416.69            | 3,223.56            | 18,405.53            | 50,468.96            |
| Sentrale magasyn: Wins .....                          | -                   | -                   | -                    | -                    |
| Plaaslike Regering .....                              | -                   | -                   | -                    | 1,800.00             |
| Ontwikkeling van stedelike en landelike gebiede ..... | -                   | -                   | 2,600.00             | -                    |
| Ander .....                                           | 80.00               | 26.27               | 80.00                | 14,867.89            |
|                                                       | <b>2,361,738.09</b> | <b>1,944,100.28</b> | <b>14,080,859.10</b> | <b>15,972,106.91</b> |

## Money not prescribed by law/ordinance

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| Domestic services .....                     |  |
| Commission .....                            |  |
| Board and lodging .....                     |  |
| Transport of officers .....                 |  |
| Profits on trading accounts .....           |  |
| Gariep Dam township .....                   |  |
| Official Gazette .....                      |  |
| Public resorts .....                        |  |
| Health services .....                       |  |
| Nature and environmental conservation ..... |  |
| Library services .....                      |  |
| Central store: Profit .....                 |  |
| Local Government .....                      |  |
| Development of urban and rural areas .....  |  |
| Other .....                                 |  |

JANUARY 2000

| Diverse Inkomste                            |               |                |                |
|---------------------------------------------|---------------|----------------|----------------|
| Refunds Previous year .....                 |               |                |                |
| Contract debt .....                         |               |                |                |
| Services rendered .....                     |               |                |                |
| Other .....                                 |               |                |                |
| Sales of handmade articles .....            |               |                |                |
|                                             | 306,811.36    | - 985,771.59   | 3,905,783.44   |
| Terugbetaling: Vorige jaar .....            | 15,737.57     | 843.85         | 159,100.18     |
| Kontraktskuld .....                         | 350.00        | 312.50         | 43,355.21      |
| Dienste geleverd .....                      | 1,037,993.33  | - 50,724.92    | 6,590,486.84   |
| Ander .....                                 | -             | -              | -              |
| Verkoop van handvervaardigde artikels ..... | 1,360,892.26  | - 1,035,340.16 | 10,698,725.67  |
|                                             |               |                | 35,539,789.91  |
| TOTAAL: OWN REVENUE .....                   |               |                |                |
|                                             | 24,882,292.23 | 15,486,752.66  | 146,710,516.08 |
| TOTAAL: EIE INKOMSTE .....                  |               |                |                |
|                                             |               |                | 184,520,369.69 |

# FEBRUARY 2000

38

PROVINSIALE KOERANT / PROVINCIAL GAZETTE 7 APRIL 2000 / 7 APRIL 2000

NO. 11

Statement of revenue collected during the period from 1 April to 29 February 2000  
Treasury, Bloemfontein

Staat van inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 29 Februarie 2000  
Tesourie, Bloemfontein

| HEAD OF REVENUE                      | INKOMSTEHOOF                             | Month February 2000<br>Maand Februarie 2000 |                | Totals 1 April to 29 February 2000<br>Totale 1 April tot 29 Februarie 2000 |               |
|--------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                      |                                          | 2000                                        | 1999           | 2000                                                                       | 1998          |
| PROVINCIAL REVENUE                   | PROVINSIALE INKOMSTEREKENING             | R                                           | R              | R                                                                          | R             |
| Interest & Dividends                 | Rente en dividende                       |                                             |                |                                                                            |               |
| Interest                             | Rente                                    | 867,676.71                                  | - 5,610,038.55 | 2,648,585.76                                                               | 3,121,610.45  |
| Investments                          | Beleggings                               |                                             | - 741,374.26   | -                                                                          | 130,454.53    |
|                                      |                                          | 867,676.71                                  | - 6,351,412.81 | 2,648,585.76                                                               | 3,252,064.98  |
| Nature conservation (ord. 8 of 1969) | Natuurbewaring (ord. 8 van 1969)         | 40,385.00                                   | 43,941.00      | 269,609.23                                                                 | 293,350.30    |
| Abnormal load permits                | Abnormale vragpermitte                   | 56,256.97                                   | 70,508.32      | 647,264.73                                                                 | 738,035.44    |
| Other                                | Ander                                    | 2,215.00                                    | 3,823.00       | 11,353.00                                                                  | 20,525.00     |
|                                      |                                          | 98,856.97                                   | 118,272.32     | 928,226.96                                                                 | 1,051,910.74  |
| Subsidized transport                 | Terugvordering van lenings en voorskotte |                                             |                |                                                                            |               |
| Other loans                          | Gesubsidieerde vervoer                   | 1,858,442.71                                | 343,607.04     | 955,3345.53                                                                | 15,108,146.25 |
| Advances                             | Ander lenings                            | -                                           | - 7,156.70     | 306,344.07                                                                 | 349,620.50    |
|                                      | Voorskotte                               | -                                           | -              | -                                                                          | -             |
|                                      |                                          | 1,858,442.71                                | 336,450.34     | 9,859,689.60                                                               | 15,457,766.75 |
| Sale of provincial stores            | Departementele bedrywighede              |                                             |                |                                                                            |               |
| Sale of livestock                    | Verkoop van provinsiale voorrade         | 82,228.46                                   | 8,617.92       | 2,695,810.70                                                               | 3,790,974.94  |
| Other                                | Verkoop van lewende hawe                 | 12,864.90                                   | - 42,615.78    | 1,185,745.01                                                               | 1,371,333.41  |
|                                      | Ander                                    | 65,599.12                                   | 19,791.24      | 685,802.94                                                                 | 505,259.94    |
|                                      |                                          | 160,692.48                                  | - 14,206.62    | 4,567,358.65                                                               | 5,667,568.29  |
| Housing rent recoveries              | Staatseiendomsregte                      |                                             |                |                                                                            |               |
| Other                                | Behuisingshuurvorderings                 | 92,156.18                                   | - 122,545.20   | 1,081,439.66                                                               | 783,152.09    |
|                                      | Verkope: Grond, geboue en strukture      | -                                           | -              | -                                                                          | 190.00        |
|                                      | Ander                                    | 480,289.12                                  | 146,723.93     | 2,973,503.69                                                               | 1,939,389.57  |
|                                      |                                          | 575,445.30                                  | 24,178.73      | 4,054,943.35                                                               | 27,22,731.66  |

FEBRUARY 2000

|                                                              | Gelde by wet/ordonnansie opgelê |               |                |                |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------|----------------|----------------|
|                                                              | R                               | R             | R              | R              |
| Road Traffic Act (Act 29 of 1989)                            |                                 |               |                |                |
| Wet op Padverkeer (Wet 29 van 1989)                          | 11,568,224.94                   | 5,529,875.27  | 76,986,024.51  | 61,819,075.31  |
| Ordonnansie op Perwedrenne en Weddenskappe (Ord. 8 van 1977) | -                               | 1,131,391.24  | 7,163,016.54   | 8,073,722.46   |
| Boetes en verbeurdverklarings                                | 599,801.00                      | 1,341,653.30  | 4,981,460.32   | 7,023,594.03   |
| Stigting van Dorpe (Ord. 9 van 1969)                         | 18,745.36                       | 28,547.82     | 252,162.60     | 412,315.28     |
| Ordonnansie op Paie (Ord. 4 van 1968)                        | 3,500.00                        | 10,872.68     | 13,310.00      | 67,823.74      |
| Hondelasting (Ord. 10 van 1968)                              | 1,255.00                        | 2,874.00      | 2,144.00       | 3,913.00       |
| Pasiëntgelde                                                 | 3,170,311.36                    | 2,254,772.00  | 2,728,603.99   | 30,827,852.59  |
| Akademie hospitale – professionele gelde                     | 8,850.00                        | -             | 637,977.13     | -              |
| Agterstallige pensioene                                      | 1.45                            | 44.61         | 85.67          | 799.36         |
| Ander                                                        | 112,330.00                      | -33,065.50    | 196,935.00     | 398,884.19     |
| Casino                                                       | 580,629.91                      | 535,993.68    | 1,977,742.42   | 1,144,691.55   |
|                                                              | 16,063,649.02                   | 10,802,959.10 | 119,496,890.18 | 109,772,671.51 |

|                                       | Gelde nie by wet/ordonnansie opgelê |               |              |               |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------|--------------|---------------|
|                                       | R                                   | R             | R            | R             |
| Money not prescribed by law/ordinance |                                     |               |              |               |
| Domestic services                     | 3,0671.28                           | -72,853.12    | 1,199,697.14 | 1,042,948.21  |
| Commission                            | 741,660.46                          | -3,306,892.39 | 7,742,244.19 | 2,928,643.33  |
| Board and lodging                     | 441,640.27                          | -369,018.76   | 2,742,108.49 | 3,369,358.45  |
| Transport of officers                 | 15,745.57                           | 16,121.87     | 183,591.80   | 191,438.53    |
| Profits on trading accounts           | -                                   | -             | -            | -             |
| Gariet Dam township                   | -                                   | -             | -            | -             |
| Official Gazette                      | 15,723.20                           | 15,299.20     | 147,763.60   | 171,745.15    |
| Public resorts                        | 333,112.36                          | 226,912.61    | 2,885,143.40 | 2,827,219.35  |
| Health services                       | 28,081.95                           | 135,979.33    | 605,678.23   | 540,413.70    |
| Nature and environmental conservation | 16,303.50                           | 79,842.98     | 176,485.31   | 1,598,595.06  |
| Library services                      | 2,626.61                            | 1,911.96      | 21,032.14    | 52,380.92     |
| Central store: Profit                 | -                                   | -             | -            | -             |
| Local Government                      | -                                   | -1,800.00     | -            | -             |
| Development of urban and rural areas  | -                                   | 48,250.00     | 2,600.00     | 48,250.00     |
| Other                                 | 3,000.00                            | 10,799.62     | 380.00       | 25,667.51     |
|                                       | 1,625,865.20                        | -3,175,444.70 | 1,570,672.30 | 12,796,660.21 |

#### Diverse Inkomste

|                                  |              |                |               |               |
|----------------------------------|--------------|----------------|---------------|---------------|
| Refunds Previous year .....      | 246,148.95   | 1,176,245.62   | 4,151,932.39  | 19,262,914.28 |
| Contract debt .....              | 9,412.44     | 105,401.61     | 168,512.62    | 117,227.28    |
| Services rendered .....          |              | 124,936.50     | 43,622.71     | 216,616.15    |
| Other .....                      | - 260,954.04 | - 3,987,644.36 | 6,329,532.80  | 13,361,971.57 |
| Sales of handmade articles ..... |              |                |               | -             |
|                                  | - 5,125.15   | - 2,581,060.63 | 10,693,600.52 | 32,958,729.28 |

**TOTAL: OWN REVENUE .....**

**TOTAAL: EIE INKOMSTE .....**

|               |             |                |                |
|---------------|-------------|----------------|----------------|
| 21,245,503.24 | -840,266.27 | 167,956,019.32 | 183,680,103.42 |
|---------------|-------------|----------------|----------------|

# Provincial Gazette Free State Province



# Provinsiale Koerant Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

No. 24 FRIDAY, 14 APRIL 2000 No. 24 VRYDAG, 14 APRIL 2000

| No.                 | Index                                                      | Page |
|---------------------|------------------------------------------------------------|------|
| <b>PROCLAMATION</b> |                                                            |      |
| 23                  | Proclamation of Township: Dipelaneng:<br>Extension 6 ..... | 2    |

## PROVINCIAL NOTICES

|    |                                                                                                                                       |   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 46 | Change in Land use as well as Removal<br>of Restrictions Act 1967 (Act No. 84<br>of 1967): Mangaung: Erf 28344<br>(Extension 6) ..... | 5 |
| 47 | Removal of Restrictions Act 1967 (Act<br>No. 84 of 1967): Bloemfontein:<br>Erf 13157 (Brandwag) .....                                 | 5 |
| 48 | Removal of Restrictions Act, 1967<br>(Act No. 84 of 1967): Bloemfontein:<br>Erf 10760 .....                                           | 5 |
| 49 | Land Development: Bloemfontein:<br>(Bloemindustria): 1468 Erven .....                                                                 | 6 |

## MISCELLANEOUS

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Township Board Notices .....                                    | 6  |
| Removal of Restrictions Act, 1967<br>(Act No. 84 of 1967) ..... | 9  |
| Pound Sale .....                                                | 10 |

| No.                | Inhoud                                              | Bladsy |
|--------------------|-----------------------------------------------------|--------|
| <b>PROKLAMASIE</b> |                                                     |        |
| 23                 | Dorpsverklaring: Dipelaneng:<br>Uitbreiding 6 ..... | 2      |

## PROVINSIALE KENNISGEWINGS

|    |                                                                                                                                                    |   |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 46 | Grondgebruiksverandering asook die Wet<br>op Opheffing van Beperkings, 1967<br>(Wet No. 84 van 1967): Mangaung:<br>Erf 28344 (Uitbreiding 6) ..... | 5 |
| 47 | Wet op Opheffing van Beperkings, 1967<br>(Wet No. 84 van 1967) Bloemfontein:<br>Erf 13157 (Brandwag) .....                                         | 5 |
| 48 | Wet op Opheffing van Beperkings, 1967<br>(Wet No. 84 van 1967): Bloemfontein:<br>Erf 10760 .....                                                   | 5 |
| 49 | Dorpstigting: Bloemfontein:<br>(Bloemindustria): 1468 Erwe .....                                                                                   | 6 |

## ALLERLEI

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Dorperaadkennisgewings .....                                         | 6  |
| Wet op Opheffing van Beperkings, 1967<br>(Wet No. 84 van 1967) ..... | 9  |
| Skutverkope .....                                                    | 10 |

*burg Bar Library*

**PROCLAMATION**

[NO. 23 of 2000]

**PROCLAMATION OF TOWNSHIP: DIPELANENG: EXTENSION 6**

By virtue of the powers vested in me by section 14(1) of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969), I hereby declare the area represented by General Plan SG 1561/1999, as approved by the Surveyor General on 02 November 1999 to be an approved township under the name Dipelaneng Extension 6, subject to the conditions as set out in the Schedule.

Given under my hand at Bloemfontein this 30th day of March 2000

S L TSENOLI  
MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL:  
LOCAL GOVERNMENT AND HOUSING

**CONDITIONS OF ESTABLISHMENT AND OF TITLE: DIPELANENG (HOBHOUSE)**

The township is Dipelaneng Extension 6 and is situated on the farm Dorps Gronden van Hobhouse in the administrative district of Ladybrand and consists of erven numbers 974 to 1282 and streets as indicated on General Plan Number 1561/1999

**A. CONDITIONS OF ESTABLISHMENT**

A1 The rights to all minerals, precious and non-precious stones, precious and base metals are reserved in favour of the Transitional Council of Hobhouse.

A2 The erven of this township are classified in the undermentioned use zones and are further subject to the conditions of title as set out in paragraph B.

| USE ZONES   | ERVEN NO'S                                                      | CONDITIONS OF TITLE |
|-------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------|
| Residential | 974-1054, 1056-1115, 1117-1143, 1145-1243, 1245-1253, 1255-1282 | B1, B2, B3, B4, B13 |

**PROKLAMASIE**

[NO. 23 VAN 2000]

**DORPSVERKLARING: DIPELANENG: UITBREIDING 6**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artiel 14(1) van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), verklaar ek hierby die gebied voorgestel deur Algemene Plan L G No. 1561/1000 soos goedgekeur deur die Landmeter-Generaal op 02 November 1999 tot 'n goedgekeurde dorp onder die naam Dipelaneng Uitbreiding 6, onderworpe aan die voorwaardes soos in die Bylae uiteengesit.

Gegee onder my hand te Bloemfontein op hede die 30 dag van Maart 2000.

S L TSENOLI  
LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD:  
PLAASLIKE REERING EN BEHUISING

**STIGTINGS- EN EIENDOMSVOORWAARDES: DIPELANENG (HOBHOUSE)**

Die dorp is Dipelaneng Uitbreiding 6 en is geleë op die plaas Dorps gronden van Hobhouse, administratiewe distrik van Ladybrand en bestaan uit erwe nommers 974 tot 1282 en strate soos aangedui op Algemene Plan Nommer 1561/1999

**A. STIGTINGSVOORWAARDES**

A1. Die regte op alle minerale, edel en onedel gesteentes, edelmetale en onedele metale word ten gunste van die Plaaslike oorgangsraad van Hobhouse voorbehou.

A2 Die erwe in hierdie dorp word in die onder gemelde gebruiksones ingedeel en is verder onderworpe aan die eiendomsvoorwaardes soos in paragraaf B uiteengesit

| GEBRUIKSONES | ERF NO'S                                                        | EIENDOMS-VOORWAARDES |
|--------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------|
| Residensieel | 974-1054, 1056-1115, 1117-1143, 1145-1243, 1245-1253, 1255-1282 | B1, B2, B3, B4, B13  |

| USE ZONES                        | ERVEN NO'S | CONDITIONS OF TITLE |
|----------------------------------|------------|---------------------|
| Public Open Space                | 1055, 1254 | B5, B11, B12        |
| Business                         | 1116       | B5, B9, B10, B13    |
| Community Facility (Church) 1244 |            | B5, B6, B8, B13     |
| Community Facility (Creché) 1144 |            | B5, B7, B8, B13     |

#### B CONDITIONS OF TITLE

The conditions of title mentioned in paragraph A2 are as follows:

#### IN FAVOUR OF THE TRANSITIONAL LOCAL COUNCIL OF HOBHOUSE

- B1 Not more than one dwelling may be erected on the erf.
- B2 The maximum permissible coverage on this erf is 60% , which includes a garage, but not a carport or veranda. Buildings may not exceed two storeys with out the consent of the Transitional Local Council.
- B3 This erf is subject to a servitude of 1 metre wide along any of its boundaries, except the street boundary, as well as any other servitude which is indicated on the General Plan of the township, for the provision of municipal service connections over or under the erf, and the officials of the Local Transitional Council shall at all times have free access to it for the purpose of the construction, maintenance and repair of the services. The owner of the erf can apply at the Transitional Council for the relaxation of certain servitudes wish the understanding that condition of title B2 still have to be complied with.
- B4. This erf may only be used for residential purpose, with the understanding that with the permission of the Local Transitional Council, a home industry may be run as a secondary use on this erf.
- B5. This erf is subject to any servitude which is indicated on the General Plan of the township, for the provision of municipal service connections over or under the erf, and the officials of the Local Transitional Council shall at all times have free access to it for the purpose of the construction, maintenance and repair of the services.

| GEBRUIKSONES                    | ERF NO'S   | EIENDOMS-VOOR-WAARDES |
|---------------------------------|------------|-----------------------|
| Openbare Oop-Ruimte             | 1055, 1254 | B5, B11, B12,         |
| Besigheid                       | 1116       | B5, B9, B10, B13      |
| Gemeenskaps-fasiliteit (Kerk)   | 1244       | B5, B6, B8, B13       |
| Gemeenskaps-Fasiliteit (Creché) | 1144       | B5, B7, B8 B13        |

#### B. EIENDOMSVOORWAARDES

Die Eiendomsvoorwaardes wat in paragraaf A2 vermeld word, is soos volg:

#### TEN GUNSTE VAN DIE PLAASLIKE OORGANGSRAAD VAN HOBHOUSE

- B1 Daar sal nie meer as een woonhuis op hierdie erf op gerig word nie.
- B2 Die maksimum toelaatbare dekking op hierdie erf is 60% wat nie 'n motorafdak of 'n veranda insluit nie, maar wel 'n motorhuis. Geboue mag nie twee verdiepings oorskry sonder die toestemming van die Plaaslike Oorgangsraad nie.
- B3 Hierdie erf is onderhewig aan 'n servituut van 1 meter wyd langs enige van sy grense behalwe die straatgrens, sowel as enige ander servituut wat op die Algemene Plan van die dorp aangedui is vir die aanlê van munisipale diensgeleidings oor of onder die erf, en die amptenare van die Plaaslike Oorgangsraad het te alle tye toegang daartoe vir die doel van die konstruksie, instandhouding en herstel van dienste. Dit staan die eienaar van die erf vry om by die Oorgangsraad aansoek te doen vir die oorskryding van sommige van die servitute met dien verstande dat steeds aan Eiendomsvoorwaarde B2 voldoen word.
- B4 Hierdie erf mag slegs vir woondoeleindes gebruik word met dien verstande dat met die toestemming van die Plaaslike Oorgangsraad 'n tuisnywerheid ook as 'n sekondêre gebruik op die erf bedryf mag word.
- B5 Hierdie erf is onderhewig aan enige servituut wat op die Algemene Plan van die dorp aangedui is vir die aanlê van munisipale diensgeleidings oor of onder die erf, en die amptenare van die Plaaslike Oorgangsraad het te alle tye vrye toegang daartoe vir die doel van konstruksie, instandhouding en herstel van dienste.

- B6** This erf shall only be used for the erection of a church building, and for church purposes. A building, designed and intended as a hall for church purposes, which may include offices and a kitchen, is also allowable. The permissible coverage of the buildings may not exceed 70% of the area of the erf and the height restriction is three storeys (ground floor included). Provision has to be made for 1 parking bay per 10 seats.
- B7** This erf shall only be used for a creché: With the understanding that, only with the permission of the Local Transitional Council, may this erf be used for the purposes of an institution, place of instruction or a community hall. The permissible coverage of the buildings is 70% and the height restriction three storeys (including the ground floor). 1 Parking bay/20m<sup>2</sup> gross leasable area has to be provided and the loading facilities have to be to the contentment of the Local Transitional Council.
- B8** If this erf or any part thereof should become the property of any other person but the Government or Local Authority, it becomes subject to such conditions which the MEC: Local Government and Housing in consultation with the Townships Board may impose.
- B9** The total area of the ground floor of the buildings which may be erected on this erf, may not exceed 70% of the area of the erf:
- B10** This erf may only be used for business purposes. The buildings that will be erected on the erf, may not exceed three storeys without the consent of the Transitional Local Council. Provision has to be made for 2,5 parking bays/100m<sup>2</sup> gross leasable area.
- B11** This erf may only be used for a park and public open space.
- B12** "Public Space" includes any street, road, throughfare, sanitary passage, square or open space shown on a general plan of a township or settlement, filed in any deed registry or Surveyor General's Office, and all land (other than erven shown on the general plan) the control whereof is vested, to the entire exclusion of the owner, in a local authority or to which the owners of erven in the township have a common right.
- B13** It is recommended that reinforced concrete raft foundations be used in this area as indicated by the Geotechnical Report.
- B6** Hierdie erf word slegs vir die oprigting van 'n kerkgebou en vir die kerkdoeleindes gebruik, 'n Gebou, ontwerp en bestel as 'n saal vir kerklike doeleindes, wat kantore en 'n kombuis kan insluit, is ook toelaatbaar. Die toelaatbare dekking van die geboue mag nie 70% van die erfoppervlakte oorskry nie en die hoogtebeperking is drie verdiepings (grondverdieping ingesluit). Voorsiening moet gemaak word vir 1 parkeer ruimte per 10 sitplekke.
- B7** Hierdie erf mag uitsluitlik vir 'n creché gebruik word: Met dien verstande dat, met die toestemming van die Plaaslike Oorgangsraad, hierdie erf ook vir die doeleindes van 'n inrigting, plek van onderrig of gemeenskapsaal gebruik kan word. Die toelaatbare dekking van die geboue is 70% en hoogtebeperking drie verdiepings (grondverdieping ingesluit). Daar moet voorsiening gemaak word vir 1 parkeer ruimte per 20 m<sup>2</sup> bruto verhuurbare oppervlakte en die op- en aflaai fasiliteite moet tot die bevrediging van die Plaaslike Raad wees.
- B8** Indien hierdie erf of enige gedeelte daarvan in besit kom van enige persoon anders as die Staat of die Plaaslike Oorgangsraad, word dit daarop onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat die LUR: Plaaslike Regering en Behuising na oorleg met die Dorperaad mag opleë.
- B9** Die totale oppervlakte van die grondvloer van die geboue wat op hierdie erf opgerig word, mag nie 70% van die erfoppervlakte oorskry nie:
- B10** Hierdie erf mag slegs vir besigheidsdoeleindes gebruik word. Die geboue wat die erf opgerig word, mag nie drie verdiepings oorskry sonder die toestemming van die Plaaslike Oorgangsraad nie. Voorsiening moet gemaak word vir 2,5 parkeerruimtes per 100 m<sup>2</sup> bruto verhuurbare oppervlakte vir die doeleindes van die besigheid wat daarvandaan bedryf word.
- B11** Hierdie erf mag uitsluitlik vir parke en oopruimtes gebruik word.
- B12** "Publieke plek" sluit in 'n straat, pad, deurgang, sanitêre gang, plein of oopruimte, aangewys op 'n algemene plan van 'n dorp of nedersetting, wat in 'n registrasiekantoor of in die kantoor van die landmeter-Generaal gebêre word, en waarvan die grond (met uitsondering van die op die algemene plan aangetoonde erwe) waarvan die beheer met algehele uitsluiting van die eienaar by 'n plaaslike bestuur berus, en waarop die eienaars van erwe in die dorp 'n gemeenskaplike reg het.
- B13** Verstrekte beton vlot fondasies word aanbeveel in die gebied soos aangeduik deur die Geotegniese ondersoek.

## PROVINCIAL NOTICES

[NO. 46 OF 2000]

**CHANGE IN LAND USE AS WELL AS REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): MANGAUNG: ERF 28344 (EXTENSION 6)**

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I, S L Tsenoli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, hereby alter-

- (a) the conditions of title in Deed of Transfer T14567/1999 pertaining to erf 28344, Mangaung by the removal of condition 1. on page 3 in the said Deed of Transfer; and
- (b) the land use conditions of the town Mangaung as contained in Annexure F of the Township and Land Use Regulations, 1986 (Government Notice No. R1897 of 12 September 1986) by the alteration of the use zone of erf 28344, Mangaung, from "Residential" to "Business".

[NO. 47 OF 2000]

**REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): BLOEMFONTEIN: REZONING OF ERF 13157 (BRANDWAG)**

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I, S L Tsenoli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, hereby alter the Town-Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of erf 13157, Bloemfontein (Brandwag) from "Single Residential 2" to "Single Residential 3"

[NO. 48 OF 2000]

**REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): BLOEMFONTEIN (GENERAAL DE WET): REMOVAL OF RESTRICTIONS: ERF 10760**

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I, S L Tsenoli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, hereby alter the conditions of title in Deed of Transfer T3604/1984 pertaining to erf 10760, Bloemfontein (Generaal de Wet) by the removal of restrictive condition

## PROVINSIALE KENNISGEWINGS

[NO. 46 VAN 2000]

**GRONDGEBRUIKSVERANDERING ASOOK DIE WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): MANGAUNG: ERF 28344 (UITBREIDING 6)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, S L Tsenoli, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, wysig hierby -

- (a) die titelvoorwaardes in Transportakte T14567/1999 ten opsigte van erf 28344, Mangaung deur die opheffing van voorwaarde 1. op bladsy 3 van genoemde Transportakte, en
- (b) die wysiging van die grondgebruiksverandering van die dorp Mangaung soos vervat in Aanhangsel F van die Dorpstigting- en Grondgebruik Regulasies, 1986 (Goewermentskennisgewing No. R1897 van 12 September 1986) deur die verandering van die gebruiksonse van erf 28344, Mangaung, vanaf "Residensieel na "Besigheid".

[NO. 47 VAN 2000]

**WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): BLOEMFONTEIN : HERSONERING VAN ERF 13157 (BRANDWAG)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, S L Tsenoli, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, wysig hierby die Dorpsaanlegskema van Welkom deur die hersonering van erf 13157, Bloemfontein (Brandwag) vanaf "Enkelwoon 2" na "Enkelwoon 3"

[NO. 48 VAN 2000]

**WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): BLOEMFONTEIN (GENERAAL DE WET): OPHEFFING VAN BEPERKINGS: ERF 10760**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet no. 84 van 1967), wysig ek, S L Tsenoli, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, wysig hierby die titelvoorwaarde in Transportakte T3604/1984 ten opsigte van erf 10760, Bloemfontein (Generaal de Wet) deur die opheffing van

(b) on page 2 of the said Deed of transfer.

[NO. 49 OF 2000]

**LAND DEVELOPMENT: BLOEMFONTEIN  
(BLOEMDUSTRIA): 1468 ERVEN**

It is hereby notified for general information in terms of section 11(2) of the Less Formal Township Establishment Act, 1991 (Act No. 113 of 1991), that an application was received for approval for the establishment of a town on subdivision 11 of subdivision 9 of the farm Eden No. 1439, Administrative District Bloemfontein. This layout replaces the layout which was already advertised on 17 September 1999.

The application, together with the relevant plans, documents and information will be available for inspection during office hours at the office of the Director General, room 1012, Lebohang Building 84 St. Andrew Street, Bloemfontein, for a period of 14 days from the date of publication hereof, namely Friday 14 April 2000.

Any person who has an interest in the matter and who wishes to object to the approval of the application or who wishes to make representations concerning the matter, shall lodge such objections or representations in writing with the Head of the Department, Local Government and Housing Land Use Administration Directorate, at the above-mentioned address or P.O. Box 211, Bloemfontein 9300. The objections or representations must reach the above-mentioned address not later than 16:00 on Friday 28 April 2000.

**TOWNSHIPS BOARD NOTICES**

It is hereby notified for general information in terms of section 30 read with section 27 of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969) that the following applications have been received by the Free State Townships Board and the relevant plans, documents and information are available for inspections in the Lebohang Building, Room 1016, St Andrew's Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authority.

Persons who wish to object to the proposed amendments or who wish to be heard or make representations in this regard are invited to communicate in writing (accompanied by address and telephone numbers) with the Secretary of the Free State Townships Board, P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300, so that objections/representations with comprehensive reasons do not reach the above-mentioned office later than 16:00 on Friday, 28 April 2000.

voorwaarde (b) op bladsy 2 van genoemde Transportakte.

[NO. 49 OF 2000]

**DORPSTIGTING: BLOEMFONTEIN  
(BLOEMDUSTRIA): 1468 ERWE**

Kragtens artikel 11(2) van die Wet op Minder Formele Dorpstigting, 1991 (Wet No. 113 van 1991), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat 'n aansoek ontvang is om goedkeuring vir die stigting van 'n dorp op onderverdeling 11 van onderverdeling 9 van die Plaas Eden No. 1439, Administratiewe Distrik Bloemfontein. Die uitleg vervang die uitleg wat reeds op 17 September 1999 geadverteer is.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê gedurende kantoorure ter insae in die kantoor van die Direkteur-generaal, kamer 1012, Lebohang Gebou St Andrewstraat 84, Bloemfontein vir 'n tydperk van 14 dae vanaf die publikasie datum hiervan, naamlik Vrydag 14 April 2000.

Enige persoon wat 'n belang by die saak het en wat teen die goedkeuring van die aansoek beswaar wil maak of verhoë in verband daarmee wil indien, moet sodanige besware of verhoë skriftelik rig aan die Departementshoof, Plaaslike Regering en Behuising, Direktoraat Grondgebruik Administrasie, by bogenoemde adres of Posbus 211, Bloemfontein 9300.

Die besware of verhoë moet gemeld adres nie later as 16:00 op Vrydag 28 April 2000 bereik nie.

**DORPERAADSKENNISGEWINGS**

Ingevolge artikel 30 saamgelees met artikel 27 van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Vrystaatse Dorperaad ontvang is en die betrokke planne, dokumente en inligting ter insae lê in die Lebohang Gebou, Kamer 1016, St Andrewstraat 84, Bloemfontein, en by die kantore van die betrokke Plaaslike owerhede.

Personel wat beswaar wil maak teen die voorgestelde wysigings of wat verlang om in verband daarmee gehoor te word of verhoë in verband daarmee wil indien, word uitgenooi om met die Sekretaris van die Vrystaatse Dorperaad, Posbus 211, Bloemfontein, 9300, skriftelik in verbinding te tree, (vergesel met adres en telefoonnommers) sodat besware/verhoë met volledige redes bogenoemde kantoor bereik nie later nie as 16:00 op Vrydag, 28 April 2000.

**a) ODENDAALSRUS: PROPOSED AMENDMENT 3 OF 1999 OF THE TOWN-PLANNING SCHEME**

The amendment comprises the following:

- a) the insertion of the definition for "Guest house" in the Definitions in Part II(a), Section 6, page 7 of the scheme, to read as follows:

"A guest house is a single dwelling house with a maximum of 10 bedrooms that is permanently inhabited by a family of which bedrooms may be let out, which serves mainly as a facility and where substantial meals for residing guests only are served by the residing family in a central dining room provided that:

- (i) The building may only be licensed for on site consumption in term of the Liquor Act, 1989 (Act 27 of 1989) and liquor may only be made available to residing residents.
- (ii) Accommodation may only be made available at compensation in the short term.
- (iii) No self-sustaining accommodation and no separate facilities for the preparation of meals, excluding a central kitchen, be provided on the premises.
- (iv) All restrictions relating to coverage, density and volume as depicted in the Town-Planning Scheme must be adhered to.
- (v) Parking must be proved on the site at 1 parking area per bedroom in the Guest House.
- (vi) The building is aesthetically not in conflict with the character of the surrounding environment and the Council must find the design, size and sitting of bedrooms, expedient for usage.
- (vii) Entrance to the Guest house shall be allowed through one common entrance only.
- (viii) All bedrooms must form part of the main building (original dwelling house), from where primary access to the rooms will be provided (No linkage with separate detached rooms to the main building is permitted)"

- (b) the insertion of "Guest house" as a permissible use and/or consent use to Part II(c), Section 9, Table B, page 19 under the zonings "Residential Special", "Residential General", "Business General", "Special Business (Defined)",

**a) ODENDAALSRUS: VOORGESTELDE WYSIGING 3 VAN 1999 VAN DIE DORPSAANLEGSKEMA**

Die wysiging beheld die volgende:

- a) die invoeging van 'n definisie vir "Gastehuis" in die Woordomskrif van Deel II(a), Artikel 6, bladsy 7 van die skema, om soos volg te lees:

"'n Gastehuis is 'n enkel woning met 'n maksimum van 10 slaapkamers, wat permanent deur 'n familie bewoon word en waarvan die slaapkamers uitverhuur kan word. Die dien hoofsaaklik as 'n fassiliteit en maaltye vir besoeke gaste kan bedien word deur die inwonende familie in 'n sentrale eetkamer, met dien verstande dat:

- (i) Die gebou slegs gelisensieer kan word vir die bediening en gebruik van alkohol op die perseel in terme van die Drankwet, 1989 (Wet 27 van 1989) en dat drank allenlik aan inwonende gaste verkoop mag word.
- (ii) Akkomodasie, teen vergoeding, slegs oor die kort termyn aangebied mag word.
- (iii) Geen selfonderhoudende akkomodasie en geen apparte geriewe vir die voorbereiding van voedsel, uitgestel 'n sentrale kombuis, mag op die perseel voorsien word nie.
- (iv) Alle beperkings met betrekking tot digthede, dekking en volume, soos in die Dorpsaanlegskema uiteengesit, moet nagekom word.
- (v) Parkering moet op die terrein voorsien word teen 'n ratio van 1(een) parkeerplek vir elke slaapkamer in die gastehuis.
- (vi) Die gebou nie esteties in konflik is met die karakter van die omliggende omgewing nie en die ontwerp, grootte en plasing van die slaapkamers tot die bevrediging van die Stadsraad geskik gevind word.
- (vii) Toegang tot die gastehuis sal toegelaat word deur 1(een) gemeenskaplike ingang alleen.
- (viii) Alle kamers moet deel vorm van die hoofgebou (oorspronklike woning) vanwaar die primêre toegang tot alle kamers voorsien sal word. Geen verbinding met aparte buite kamers, vanaf die hoofgebou sal toegelaat word nie."

- (b) die invoeging van "Gastehuis" as 'n toelaatbare gebruik en/of vergunningsgebruik tot Deel II(c), Aartikel 9, Tabel B, Bladsy 19 onder die sonerings "Woon Speiaal", "Woon Algemeen", "Besigheid Algemeen",

"Special Business (underfined)" and "Institutions".

- (c) the insertion of the principle of an additional dwelling on an existing residential erf, as a consent use to part II(c), Section 9, Table B, Column 4, page 19.

- (d) the insertion of the guest house concept in Section 10(a), to read as follows (the proposed amendment underlined):

"(a) In addition to the accommodation for his family and guests, provide by letting accommodation for not more than four persons provided that the residence may not be subdivided. Such accommodation may include a Guest House with not more than 3 rooms."

- (e) the amendment of Part IV, Section 19 page 25, as follows:

- Section 19(a) to be amended to read as follows (the text after the comma in the third line be erased)

"19.(a) No erf in Use Zone 1 of Schedule "B" shall be subdivided into portions having a lesser area than 600m<sup>2</sup> unless such a smaller subdivision is to be consolidated with an adjoining erf."

- the existing Section 19(b) to be re-numbered to Section 19(c) and the insertion of a new Section 19(b), to read as follows:

"19.(b) The TLC of Odendaalsrus may approve the erection of an additional dwelling unit on a special residential stand (Use Zone 1) if found expedient after the observance of the design, size and siting of the additional dwelling unit as well as the existing or planned development of the complete premises provided that:

- (i) The maximum coverage of all buildings on the erf shall not exceed 50%
- (ii) The maximum height of any building shall not exceed two (2) stories
- (iii) Only one additional dwelling unit per erf shall be permitted."

"Spesiale Besigheid (Gedefinieerd)", "Spesiale Besigheid (Ongedefinieerd)" en "Inrigtings".

- (c) Die invoeging van die konsep van 'n tweede woning op 'n bestaande woonerf, as 'n vergunningsgebruik tot Deel II(c), Artikel 9, Tabel B, Kolom 4, bladsy 19.

- (d) die invoeging van die gasthuiskonsep in Artikel 10(a), om soos volg te lees (voorgestelde wysiging onderstreep):

"(a) Benewens die huisvesting van sy gesien en besoekers, nie meer as 4 persone in verhuurde vertrekke in sy woonhuis akkommodeer nie, met dien verstande dat die woonhuis nie onderverdeel mag word nie. Hierdie huisvesting kan 'n gastehuis met nie meer as drie kamers in sluit."

- (e) die wysiging van Deel IV, Artikel 19, bladsy 25, soos volg:

- Artikel 19(a) word gewysig om soos volg te lees (die hele geskrewe gedeelte na die komma in die vyfde reël van die bestaande artikel word verwyder):

"19 (a) Geen erf in Gebruiksone 1 van Tabel "B" sal so onderverdeel word dat enige onderverdeling daarvan kleiner is as 600m<sup>2</sup> tensy 'n kleiner onderverdeling met die aangrensende erf gekonsolideer word."

- die bestaande Artikel 19(b) word hernoem na Artikel 19(c) en 'n nuwe Artikel 19(b) word ingevoeg, wat soos volg sl lees:

"19.(b) Die Plaaslike Oorgangsraad van Odendaalsrus mag goedkeuring verleen vir die oprigting van 'n addisionele wooneenheid op 'n erf geleë in Gebruiksone 1, Spesiale Woon, indien die Raad tevrede is met die ontwerp, grootte en plasing van die addisionele eenheid met betrekking tot die bestaande en/of voorgestelde ontwikkeling op die totale perseel, met dien verstande dat:

- (i) Die maksimum dekking van alle geboue op die erf nie 50% mag oorskry nie.
- (ii) Die maksimum hoogte van enige gebou op die erf nie 2 (twee) verdiepings mag oorskry nie.
- (iii) Slegs 1 (een) addisionele wooneenheid per erf toegelaat mag word."

The above-mentioned amendment is necessary in order to accommodate guesthouses, as well as additional (second) dwelling units on existing residential erven, in Oden-daalsrus.

**b) SASOLBURG: PROPOSED AMENDMENT 1 OF 2000 OF THE TOWN-PLANNING SCHEME**

The amendment comprises an increase in the permissible "Floor Space Indices" from 0,5 to 0,65, regarding erf 1870, Sasolburg (Extension 1), as contained in Section F2, pertaining to the zoning "Religious purposes", in order to enable the applicant to extend the existing church (Apostolic Faith Mission of South Africa) on erf 1870.

Bogemelde wysiging is nodig ten einde die oprigting van gastehuse in Odendaalsrus, moontlik te maak asook die oprigting van tweede woonhuise op bestaande woonerwe te kan akkommodeer.

**b) SASOLBURG: VOORGESTELDE WYSIGING 1 VAN 2000 VAN DIE DORPSAANLEGSKEMA**

Die wysiging behels die verhoging van die toelaatbare "vloerruimteindeks" van 0,5 tot 0,65, met betrekking tot erf 1870, Sasolburg (Uitbreiding 1), soos vervat in Afdeling F2 ten opsigte van die sonering "Godsdienstige gebuie", ten einde die applikant in staat te stel om die bestaande kerkgebou (Apostoliese Geloofsending van Suid Afrika) op erf 1870 uit te brei.

It is hereby notified for general information in terms of section 18 of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969), that the following applications have been received by the Free State Townships Board and the relevant plans, documents and information are available for inspection in the Lebohang Building, Room 1016, 84 St Andrew Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authority.

Persons who wish to object to the proposed amendments of the General Plan or who wish to be heard or make representations in this regard are invited to communicate in writing with the Secretary of the Free State Townships Board, P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300, so that objections/representations with comprehensive reasons (accompanied by a postal address and telephone number) do not reach the above-mentioned office later than 16:00 on Friday, 12 May 2000.

Ingevolge die bepalings van artikel 18 van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969) word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Vrystaatse Dorperaad ontvang is en die betrokke planne, dokumente en inligting ter insae lê in die Lebohang Gebou, Kamer 1016, St Andrewstraat 84, Bloemfontein, en by die kantore van die betrokke Plaaslike Owerheid.

Persone wat beswaar wil maak teen die wysigings van die Algemene Plan of wat verlang om in verband daarmee gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien word uitgenooi om met die Sekretaris van die Vrystaatse Dorperaad, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding te tree, sodat besware/vertoë met volledige redes (vergesel van 'n posadres en telefoonnommer) bogenoemde kantoor bereik nie later nie as 16:00 op Vrydag, 12 Mei 2000.

**a) BLOEMDUSTRIA, EXTENSION 1: (REFERENCE A12/1/2/13)**

Alteration of General Plan S. G. No. 659/1997, Bloemdustría, Extension 1, by the cancellation of a portion of the said general plan in order to make land development possible.

**a) BLOEMDUSTRIA, UITBREIDING 1: (VERWYSING A12/1/2/13)**

Wysiging van Algemene Plan L. G. No. 659/1997, Uitbreiding 1, deur die rojering van 'n gedeelte van die gemelde algemene plan, ten einde dorpsligting moontlik te maak.

**REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967)**

It is hereby notified in terms of section 3(6) of the above-mentioned Act that the following applications have been received by the Director General, Free State Provincial Government and will lie for inspection at Office 1016, tenth floor, Lebohang Building, 84 St. Andrew's Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authorities.

**WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967)**

Hierby word ingevolge artikel 3(6) van die bogenoemde Wet bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Direkteur-generaal, Vrystaatse Provinsiale Regering ontvang is en ter insae lê in kamer 1016, tiende vloer, Lebohang Gebou, St. Andrestraat 84, Bloemfontein en by die kantore van die betrokke Plaaslike Besture

Any person who wishes to object to the granting of an application, may communicate in writing with the Director General, Free State Provincial Government, at the above address or P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300. Objections stating comprehensive reasons, in duplicate, must reach this office not later than 16:00 on Friday, 12 May 2000. The postal address, street address and telephone numbers (s) of objectors must accompany written objections.

**a) BLOEMSPRUIT: (REFERENCE A12/1/9/1/2/14)**

Plot 2, John Hitton Avenue, Dealesgift Small Holdings, Bloemspuit, for the removal of restrictive conditions A.1., A.2., and A.3. on page 2 in Deed of Transfer T8638/1989 in order to enable the applicant to apply for a consent use for a storage facility for product from whence certain agricultural products will be sold. Medicine for pigeons will also be sold. The applicants also aims to erect a second dwelling on the plot, and if necessary to subdivide the plot.

**b) WELKOM: (REFERENCE A12/1/9/1/72 (3/00))**

Erf 8294, situated at 1 Toermalyn Street, Welkom (Jan Cilliers Park) for the amendment of the Town-Planning Scheme of Welkom by the rezoning of the said erf from "Business Special (Defined) 5 Hotel" to "Residential (Medium)" in order to be able to consolidate this erf with erf 10029.

**POUND SALE**

**AUCTION OF ANIMALS IN POUND – HOBHOUSE. DIPELANENG**

The following description of animals in the undermentioned pound, are hereby published in terms of the Pound Ordinance 18 of 1952, and it is hereby notified that the said animals will be sold on Wednesday 26 April 2000 at 10h00, at the Auction, by the Pound keeper thereof or by someone acting on his behalf, unless previously released.

|                                       |                                                                           |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1 X Bull (Fries)                      | R/E-Red plate "SS"                                                        |
| 1 X Black Cow<br>(white spot on head) | R/E-Blunt L/E-Half moon<br>above and below<br>R/Leg-Brand marked<br>"WOW" |
| 1 X Black & white calf                | L/E-Half moon above and<br>below                                          |
| 1 X Black calf                        | No marks                                                                  |

**POUNDMASTER**

Enige persoon wat teen die toestaan van die aansoeke beswaar wil maak, kan met die Direkteur-generaal, Vrystaatse Provinsiale Regering, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding tree. Besware met volledige redes in tweevoud, moet hierdie kantoor nie later nie as 16:00 op Vrydag, 12 Mei 2000 bereik. Beswaarmakers se pos- en straatadres en telefoonnommer(s) moet skriftelike Besware vergesel.

**a) BLOEMSPRUIT: (VERWYSING A12/1/9/1/2/14)**

Hoewe 2, John Hittonlaan, Dealesgift Kleinplase, Bloemspuit, vir die opheffing van beperkende voorwaardes A.1, A.2 en A.3. op bladsy 2 in Transportakte T8638/1989, ten einde die applikant in staat te stel om 'n vergunningsgebruik te verkry om 'n land boustoor op die perseel op te rig van waaruit sekere landouprodukte verkoop gaan word. Medisyne vir duiwe sal ook verkoop word. Die applikant beoog ook 'n tweede woning op die plot, en indien nodig, ook onderverdeling van die plot.

**b) WELKOM: (VERWYSING A12/1/9/1/2/172 (3/00))**

Erf 8294, geleë te Toermalynstraat 1, Welkom (Jan Cillierspark) vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Welkom deur die herosnering van gemelde erf vanaf "Spesiale Besigheid (Gedefinieerd) 5. Hotel" na "Woon Medium", ten einde die konsolidasie met erf 10029 moontlik te maak.

**SKUTVERKOPE**

**VEILING VAN VEE IN SKUT-HOBHOUSE/ DIPELANENG**

Onderstaande beskrywing van diere in ondervermelde skut hierby ingevolge Ordonansie 18 van 1952 gepubliseer, word hierby bekend gemaak dat genoemde diere by genoemde skut deur die Skutmeester daarvan of deur iemand anders namens hom om 10h00 op Woensdag 26 April 2000 by die Vendusiekrake te Hobhouse opgeveil sal word, tensy eerder gelos.

|                                     |                                                                |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 X Friesbul                        | R/O-Rooi plaatjie "SS"                                         |
| 1 X Swart koeie-<br>witkol voor kop | R/O-Stomp L/O-Halfmaan bo<br>en onder<br>Branmerk-R/boud-"WOW" |
| 1 X Swart en wit kalf               | L/O-Halfmaan bo en onder                                       |
| 1 X Swart kalf                      | Geen merk                                                      |

**SKUTMEESTER**

## PROVINCIAL GAZETTE

(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the Provincial Gazette are required, R4,70 must be sent for each copy.

### Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| Half-yearly (post free) .....           | R 122,50 |
| Yearly (post free) .....                | R 245,00 |
| Price per single copy (post free) ..... | R 4,70   |

Stamps are not accepted

### Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette not later than 12:00, seven working days prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge not later than 10:30 on the Thursday of the week preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

### Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R2,00 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300.

Printed and published by the Free State Provincial Administration

## PROVINSIALE KOERANT

(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die Provinsiale Koerant verlang word, moet R4,70 vir elke eksemplaar gestuur word.

### Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Halfjaarliks (posvry) .....           | R122,50  |
| Jaarliks (posvry) .....               | R 245,00 |
| Prys per los eksemplaar (posvry)..... | R 4,70   |

Seëls word nie aanvaar nie.

### Sluitingstyd vir die Aanneem van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik nie later nie as 12:00 sewe werksdae voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word nie later nie as 10:30 op die Donderdag van die week voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

### Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R2,00 per sentimeter of deel daarvan, enkelkolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Administrasie

I

| 2 | 2

5

